



DELTA PLUS

DISPOSABLE EARPLUGS



CONIC – CONICCO – CONICDE CONICPLUS – CONICCOPLUS CONICAP – CONICMOVE

FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (BOUCHONS D'OREILLE) - Instructions d'emploi: Ces bouchons d'oreille doivent être portés à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doivent être choisis en fonction de leurs indices d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir performances). . S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. AJUSTEMENTS : Veiller à ce que les bouchons d'oreille soient introduits, ajustés et portés selon les instructions ci-dessous. Toutes ces manipulations doivent être effectuées avec les mains propres : CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Rouler le bouchon d'oreille entre les doigts jusqu'à obtenir un cylindre très mince. Dégager le conduit auditif en tirant le lobe de l'oreille et introduire le bouchon avec un léger mouvement de rotation. Maintenir quelques instants et laisser le bouchon reprendre sa forme dans le conduit auditif. CONICAP/CONICMOVE: Déplier l'arceau, si pliable. Présenter les bouchons en face des oreilles et dégager le conduit auditif en étirant le lobe de l'oreille. Introduire le bouchon en appliquant une légère pression. L'arceau doit être positionné sous le menton. En présence de bruit de fond (inférieur à 80dB), vérifier que les bouchons d'oreille atténuent bien sans laisser passer de bruit, sinon les repositionner. Les porter pendant toute la durée de l'exposition au bruit. Pour les enlever suivre le même procédé que pour les mettre. Attention une extraction trop rapide risquerait d'endommager le tympan. **Limites d'utilisation:** Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, la protection fournie par les bouchons d'oreille sera considérablement diminuée. AVERTISSEMENTS : Pour les bouchons d'oreille équipés d'un élément de raccordement: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Ces bouchons d'oreille ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque que l'élément de raccordement soit happé au cours de son utilisation. Les bouchons d'oreille (CONICAP, CONICMOVE) appartiennent à la catégorie « taille moyenne ». Les bouchons d'oreille conformes à l'EN352-2 sont de catégorie « taille moyenne ». Les bouchons d'oreille de taille moyenne conviennent à la majorité des utilisateurs. Les bouchons d'oreille de petite ou de grande taille sont destinés à des utilisateurs ne pouvant pas utiliser des bouchons d'oreille de taille moyenne. Si l'arceau est abîmé, des niveaux de bruit nuisibles peuvent être induits. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles, dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever les protecteurs et consulter un médecin. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Garder hors de portée des enfants, les petites pièces pourraient être facilement ingérées. **Instructions stockage/nettoyage:** Les bouchons d'oreille doivent être stockés au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière entreposés de telle manière à les protéger de la poussière, graisse ou produits chimiques. Lorsque le produit n'est pas utilisé, stocker dans l'emballage d'origine. L'état des bouchons d'oreille doit être contrôlé régulièrement. Il est recommandé de changer les bouchons régulièrement.

EN HEARING PROTECTORS (EAR PLUGS) - Use instructions: These ear plugs must be worn at all times in noisy environments (atmospheres greater than 80 dB) and must be chosen according to their attenuation factors in relation to the ambient noise to be reduced (see performances). . Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. ADJUSTMENTS: Ensure that the ear plugs are correctly inserted, adjusted and worn according to the instructions below. The following manipulations must always be carried out with clean hands: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Roll the ear plug between your fingers to obtain a very thin cylinder. Pull down on the ear lobe to open the ear canal and insert the plug using a slight rotating motion. Maintain for a few seconds and allow the plug to recover its shape within the ear canal. CONICAP/CONICMOVE: Unfold the headband, if foldable Present the plugs opposite the ears and pull down on the ear lobe to open the ear canal. Insert the plug using slight pressure. The headband must be positioned under the chin. In the presence of background noise (less than 80 dB), check that the ear plugs attenuate correctly without allowing noise through, otherwise, reposition them. Wear the ear plugs for as long as the exposure to the noise persists. To remove them, follow the same procedure as for insertion. Warning – removing the plugs too rapidly may damage the ear drum. **Usage limits:** If these instructions are not complied with, the protection provided by the ear plugs will be considerably reduced. WARNINGS: For ear plugs fitted with a connection element: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): these ear-plugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use. Earplugs (CONICAP, CONICMOVE) belong to the "mid-size" category. Earplugs which conform to EN352-2 are "mid-size" category. Mid-size earplugs are suitable for most users. Small or large-sized ear plugs are designed for users who cannot use average size ear plugs. Harmful noise levels may be induced if the headband is struck. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of risk, remove the ear plugs and consult a doctor. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer. Keep out of reach of children as small parts may be easily swallowed. **Storage/Cleaning instructions:** Ear plugs should be stored in a cool, dry environment, out of frost and light and protected from dust, grease or chemical products. When not in use, the product should be kept in his original packaging. The condition of the ear plugs must be checked regularly. It is recommended to change ear plugs regularly.

ES PROTECTORES AUDITIVOS (TAPONES AUDITIVOS) - Instrucciones de uso: Estos tapones auditivos se deben usar en todo momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80dB) y se deben elegir en función de sus índices de atenuación con relación al ruido ambiente que se debe disminuir (ver rendimientos). . Asegúrese de que el caso antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. AJUSTES: Procurar que los tapones auditivos sean introducidos, acomodados y usados según las siguientes instrucciones. Todas estas manipulaciones deben hacerse con las manos limpias. CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Moldear el tapón auditivo haciéndolo rodar entre los dedos hasta lograr un cilindro muy delgado. Ampliar el conducto auditivo tirando del lóbulo de la oreja e introducir el tapón con un ligero movimiento de rotación. Dejar por unos instantes y permitir que el tapón recupere su forma dentro del conducto auditivo. CONICAP/CONICMOVE: Desplegar el arnés, si plegable. Situar los tapones frente a los oídos y despejar el conducto auditivo estirando el lóbulo de la oreja. Introducir el tapón aplicando una leve presión. El arco debe estar posicionado bajo el mentón. Ante la existencia de ruido de fondo (inferior a 80 dB), comprobar que los tapones auditivos atenúan bien sin dejar pasar el ruido; de lo contrario, hay que repositonarlos. Usarlos durante todo el tiempo que dure la exposición al ruido. Para retirarlos, seguir el mismo procedimiento que para ponerlos. Cuidado: si se extrae muy rápidamente se corre el riesgo de dañar el tímpano. **Limites de aplicación:** Si estas instrucciones de uso no se respetan, la protección proporcionada por los tapones de oído disminuirá considerablemente. ADVERTENCIAS: Para los auriculares equipados con un cable de conexión: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Estos auriculares no se deben usar en lugares donde existe el riesgo de que el cable quede atrapado durante el uso. Los tapones auditivos (CONICAP, CONICMOVE) corresponden a la categoría « talla mediana ». Los tapones auditivos conformes a la EN352-2 son de la categoría « talla mediana ». Los tapones auditivos de talla mediana se adaptan a la mayoría de los usuarios. Los tapones auditivos de talla pequeña o grande se destinan a usuarios que no pueden usar los tapones auditivos de talla mediana. Si el arco está hundido, se pueden inducir niveles de ruido molestos. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles; en ese caso, abandonar la zona de riesgo, retirar los protectores y consultar a un médico. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante. Mantener fuera del alcance de los niños; las piezas pequeñas pueden tragarse fácilmente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Los tapones auditivos deben guardarse en lugar fresco y seco, protegidos del frío y la luz, almacenados de tal manera que queden protegidos del polvo, la grasa o los productos químicos. Cuando el producto ya no se utiliza, almacenar en su envase original. Se debe controlar regularmente el estado de los tapones de oído. Se recomienda cambiarlos regularmente.

IT PROTETTORI DELL'UDITO (TAPPI AURICOLARI) - Istruzioni d'uso: Questi tappi per orecchie devono essere indossati sempre nei luoghi rumorosi (ambienti superiori a 80dB) e devono essere scelti in funzione ai relativi indici di attenuazione, in rapporto al rumore ambientale da ridurre (vedere le prestazioni). . Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. REGOLAZIONE : Controllare che i tappi auricolari vengano inseriti, adattati ed indossati seguendo le istruzioni di seguito. Tutte le manipolazioni devono essere effettuate con le mani pulite : CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Girare il tappo auricolare tra le dita fino ad ottenere un cilindro molto sottile. Liberare il condotto uditivo tirando il lobo dell'orecchio ed introdurre il tappo con un leggero movimento rotatorio. Aspettare qualche istante e lasciare che il tappo riprenda la propria forma nel condotto uditivo. CONICAP/CONICMOVE: Aprire l'archetto, se pieghevole. Posizionare i tappi di fronte alle orecchie e liberare il condotto uditivo tirando il lobo dell'orecchio. Introdurre il tappo applicando una leggera pressione. L'archetto deve essere posizonato sotto il mento. In caso di rumori di sottofondo (inferiore a 80dB), verificare che i tappi per orecchie attenuino bene il rumore, non lasciandolo passare , altrimenti riposizionarli. Indossarli per tutta la durata dell'esposizione al rumore. Per toglierli, seguire le stesse istruzioni osservate per indossarli. Fare attenzione ad un'estrazione troppo rapida che rischierebbe di danneggiare il timpano. **Restrizioni d'uso:** In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni, le prestazioni dei tappi auricolari potrebbero essere gravemente compromesse. AVVERTIMENTI: Per i tappi per le orecchie con elementi di raccordo (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Questi tappi per le orecchie non devono essere utilizzati se ci fosse il rischio che l'elementi di raccordo sia incastrato durante l'utilizzo. I tappi auricolari (CONICAP, CONICMOVE) appartengono alla categoria « taglia media ». I tappi auricolari conformi all' EN352-2 sono di categoria « taglia media ». I tappi auricolari di taglia media adeguati alla maggiore parte degli utilizzatori. I tappi auricolari di taglia piccola o grande sono indicati per coloro che non possono utilizzare i tappi auricolari di taglia media. Se l'archetto fosse rovinato, potrebbero introdursi rumori nocivi. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili; in tal caso, abbandonare la zona a rischio, rimuovere le protezioni e consultare un medico. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante. Tenere fuori dalla portata dei bambini, i piccoli pezzi potrebbero essere facilmente ingeriti. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** I tappi auricolari devono essere conservati in luoghi freschi e asciutti, al riparo dal gelo e dalla luce, immagazzinati in modo tale da essere protetti dalla polvere, dal grasso, o dai prodotti chimici. Quando il prodotto non è utilizzato, stoccare nell'imballo originale. Lo stato in cui si trovano i tappi auricolari deve essere controllato regolarmente. Si consiglia di cambiare regolarmente i tappi auricolari..

PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUÍDOS (PLUGUE DE ESPUMA) - Instruções de uso: Os protetores auriculares moldáveis devem ser permanentemente usados em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido conforme seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir (ver descrição de funcionalidades). . Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspecionado de acordo com estas instruções. AJUSTAMENTOS : Atentar-se para que os plug de espuma sejam introduzidos, ajustados e utilizados de acordo com o uso deste manual. O manuseio deste produto deve efetuado com as mãos limpas e secas: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Enrole o plug de espuma, pressionando entre os dedos formando o menor cilindro possível (rolinho). Com a mão oposta puxe a parte superior da orelha para cima e para trás ao mesmo tempo, inserindo o protetor no canal auditivo o máximo possível. Segurar alguns instantes e deixar que o tampão retome a sua forma no interior do canal auditivo. CONICAP/CONICMOVE: Desdobrar o arco, quando aplicável ao modelo. Aproximar os tampões das orelhas e preparar o canal auditivo esticando o lóbulo da orelha. Introduzir o tampão pressionando ligeiramente. A banda de ajuste deve estar posicionada debaixo do queixo. Quando houver ruído de fundo (inferior a 80dB), verificar se os tampões auditivos atenuam bem sem deixar passar o ruído; em caso negativo, proceder ao seu reajustamento. Mantê-los durante todo o tempo de exposição ao ruído. Para os retirar, repetir os procedimentos efectuados para a sua introdução. Atenção: uma extracção demasiado rápida poderia danificar o tímpano. **Limitação de uso:** Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do plug de espuma será consideravelmente reduzida. RECOMENDAÇÕES: Para os tampões de ouvido equipados com um elemento de conexão: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Estes tampões de ouvido não devem ser utilizados se houver o risco de o elemento de conexão ficar preso durante a sua utilização. Os tampões auditivos (CONICAP, CONICMOVE) pertencem à categoria « tamanho médio ». Os tampões auditivos em conformidade com a EN352-2 são de categoria « tamanho médio ». Os tampões auditivos de tamanho médio adaptam-se à maioria dos utilizadores. Os tampões auditivos de tamanho pequeno ou grande destinam-se a utilizadores impossibilitados de utilizar os tampões de tamanho médio. Se a banda de ajuste estiver danificada, os níveis de ruído nocivos podem ser induzidos. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis; nesse caso, abandonar a zona de risco, retirar os protectores e consultar um médico. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante. Guardar fora do alcance das crianças; as peças pequenas podem ser facilmente engolidas. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Os tampões auditivos devem ser armazenados em lugar fresco e seco, ao abrigo do gelo e da luz e protegidos do pó, da gordura e de produtos químicos. Guarde o produto na embalagem de origem quando deixar de o utilizar. O estado dos tampões auditivos deve ser controlado regularmente. Recomenda-se a sua substituição regular.

NL GEHOORBESCHERMERS (OORDOPPEN) - Gebruiksaanwijzing: Draag deze oordoppen altijd in omgevingen met veel geluid (luidr dan 80dB) en kies de oordoppen afhankelijk van de geluidsverzwakingsindex van het omgevingslawaai (zie prestaties). . Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. AANPASSINGEN: Zorg ervoor dat de oordoppen worden ingebracht, aangepast en gedragen volgens de hieronder beschreven instructies. Al deze handelingen moeten met schone handen worden uitgevoerd: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Rol de oorplug tussen de vingers totdat er een smalle cilinder ontstaat. Maak de ooropening groter door de oorlel naar beneden te trekken en plaats de oordop met een licht draaiende beweging. Houd deze positie enige tijd vast zodat de oordop de vorm van de ooropening kan aannemen. CONICAP/CONICMOVE: Klap de hoofdband uit indien hij inklapbaar is. Houd de oordoppen voor de oren en maak de ooropening groter door de oorlel naar beneden te trekken. Druk de oordoppen voorzichtig in de ooropening. De beugel moet onder de kin worden geplaatst. Controleer in geval van achtergrondlawaai (lager dan 80dB) dat de oordoppen het geluid goed dempen. Plaats de doppen opnieuw als deze niet goed dempen. Draag de oordoppen tijdens de volledige duur van blootstelling aan lawaai. Verwijder de oordoppen op dezelfde manier als het plaatsen. Verwijder de oordoppen niet te snel. Dit kan leiden tot beschadiging van het trommelflies. **Gebruiksbeperkingen:** Als deze gebruiksinstructies niet worden opgevolgd zal de bescherming van de oordoppen fors lager zijn. WAARSCHUWINGEN: Voor oordoppen die voorzien zijn van een verbindingsonderdeel: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Deze oordoppen mogen niet gebruikt worden als er een risico bestaat dat het verbindingsonderdeel tijdens gebruik gegrepen kan worden. De CONICAP, CONICMOVE -oordoppen behoren tot de categorie "Gemiddelde grootte". Oordoppen die voldoen aan de EN352-2-norm behoren tot de categorie "Gemiddelde grootte". Oordoppen van "gemiddelde grootte" zijn geschikt voor de meeste gebruikers. Kleine of grote oordoppen zijn bedoeld voor gebruikers die oordoppen van gemiddelde grootte niet kunnen gebruiken. Er kan lawaai binnendringen als de beugel beschadigd raakt. Het contact met de huid kan allergische reacties oproepen bij personen met een gevoelige huid. Als een gevoelig persoon een dergelijk reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de gehoorbescherming te verwijderen en en arts te raadplegen. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie aan de fabrikant te vragen. Buiten bereik van kinderen bewaren: kleine onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Bewaar de oordoppen in een koele, droge en donkere ruimte en bescherm de oordoppen tegen stof, smeervet en chemische producten. Als het product niet wordt gebruikt, bewaar het dan in de originele verpakking. De staat van de oordoppen moeten regelmatig worden gecontroleerd. Wij raden u aan de oordoppen regelmatig te vernieuwen.

DE GEHÖRSCHÜTZER (GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL) - Einsatzbereich: Diese Ohrstöpsel müssen immer an lauten Orten (Umgebungsärm über 80 dB) getragen werden und müssen je nach Dämpfungsindex bezüglich des zu reduzierenden Umgebungslärms gewählt werden (siehe Leistungen). . Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. EINSTELLUNGEN : Achten Sie darauf, dass die Ohrstöpsel gemäß den oben stehenden Anweisungen eingeführt, angepasst und getragen werden. All diese Handgriffe müssen mit sauberen Händen durchgeführt werden: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Rollen Sie den Ohrstöpsel zwischen Ihren Fingern, bis ein sehr dünner Zylinder entsteht. Legen Sie den Hörgang frei, indem Sie am Ohrfläppchen ziehen und den Stöpsel mit einer leichten Drehbewegung einführen. Warten Sie einige Augenblicke bis der Stöpsel im Hörkanal seine Form annimmt. CONICAP/CONICMOVE: Entfalten Sie den Kopfband wenn möglich. Halten Sie die Stöpsel vor Ihre Ohren und legen Sie den Hörgang frei, indem Sie am Ohrfläppchen ziehen. Führen Sie den Stöpsel mit leichtem Druck ein. Das Band muss unter das Kinn gelegt werden. Überprüfen Sie bei Hintergrundlärm (niedriger als 80 dB), dass die Ohrstöpsel gut dämpfen und keinen Lärm durchlassen, ansonsten positionieren Sie die Stöpsel erneut. Tragen Sie die Stöpsel während der gesamten Dauer der Lärmaussetzung. Um sie zu entfernen, führen Sie das gleiche Verfahren durch wie zum Einsetzen. Achtung: Durch ein zu schnelles Herausziehen könnte Ihr Trommelfell beschädigt werden. **Gebrauchseinschränkungen:** Wenn diese Bedienungsanweisungen nicht eingehalten werden, wird die Schutzfunktion der Ohrstöpsel stark geschwächt. WARNHINWEISE: Für Ohrstöpsel mit Verbindungsstück: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Diese Ohrstöpsel dürfen nicht verwendet werden, wenn das Risiko besteht, dass das Verbindungsstück während des Tragens erfasst werden kann. Die Ohrstöpsel (CONICAP, CONICMOVE) gehören der Kategorie „ mittlere Größe“ an. Die mit EN352-2 konformen Ohrstöpsel gehören der Kategorie „ mittlere Größe“ an. Die Ohrstöpsel mittlere Größe passen den meisten Nutzern. Die Ohrstöpsel in der kleinen oder großen Größe sind für Nutzer gedacht, die die Ohrstöpsel mittlerer Größe nicht verwenden können. Wenn der Bügel beschädigt ist, kann schädlicher Lärm eindringen. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen, verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, entfernen Sie die Schutzrüstung und konsultieren Sie einen Arzt. Bestimmte chemische Substanzen könnten einen negativen Einfluss auf diese Produkte haben. Daher muss der Hersteller für weitere Informationen befragt werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, die kleinen Teile können leicht verschluckt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Die Ohrstöpsel müssen kühl und trocken gelagert, von Frost und Licht ferngehalten und so aufbewahrt werden, dass sie vor Staub, Fett oder chemischen Produkten geschützt werden. Wenn das Produkt nicht mehr verwendet wird, ist es in seiner Originalverpackung zu lagern. Der Zustand der Ohrstöpsel muss regelmäßig überprüft werden. Es wird empfohlen, sie regelmäßig zu wechseln.

PL OCHRONNIKI SŁUCHU (WKŁADKI PRZECIWAŁASOWE) - Zastosowanie: Zatycki uszne należy nosić przez cały czas w miejscach hałaśliwych (natężenie hałasu powyżej 80 dB) i powinny być dobierane w zależności od wskaźników tłumienia hałasu otoczenia (patrz parametry). . Upewnij się, że słuchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. DOPASOWANIE : Należy dopinować, aby zatycki uszne były wkładane, dopasowywane i noszone zgodnie z poniższymi wskazówkami. Wszystkich manipulacji należy dokonywać czystymi rękami: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Trzymając zatyckę między palcami należy obracać nią aż do wytoczenia bardzo cienkiego wałka. Odsłonić kanał słuchowy odciągając płatek uszny i delikatnym ruchem obrotowym włożyć zatyckę do małżowiny usznej. Przetrzymać ją przez chwilę i pozwolić zatyckę dopasować się kształtem do kanału słuchowego. CONICAP/CONICMOVE: Odciąć palak, o ile można go zginać. Ustawić zatycki prosto w uszy i odsłonić kanał słuchowy odciągając płatek uszny. Posługując się delikatnym dociskaniem włożyć zatyckę do małżowiny usznej. Łuczek musi być ustawiony w kierunku pod podbródek. W obecności szumu tła (poniżej 80dB), należy sprawdzić czy zatycki uszne dobrze tłumią hałas i nie powodują jego przechodzenia; jeśli nie, to zmienić ich ułożenie. Zatycki należy nosić przez cały czas trwania ekspozycji na hałas. Podczas wyjmowania zatycek należy stosować podobne zasady co podczas ich zakładania. UWAGA: Zbyt szybkie wyciągnięcie zatycek może grozić uszkodzeniem błony bębenkowej. **Zakres stosowania:** W razie nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, ochrona zapewniana przez zatycki uszne będzie znacznie zmniejszona. OSTRZEŻENIA: W przypadku zatycek do usuu wyposażonych w element łączący: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Nie należy używać takich zatycek do usu, jeśli występuje ryzyko, że element łączący zostanie wciągnięty podczas użytkowania. Zatycki uszne (CONICAP, CONICMOVE) należą do kategorii „rozmiar średni (M)”. Zatycki uszne zgodnie z normą EN352-2 występują w kategorii „rozmiar średni (M)”. Zatycki uszne o rozmiarze średnim pasują dla większości użytkowników. Zatycki uszne o rozmiarze małym (S) lub dużym (X) przeznaczone są dla użytkowników nie mogących stosować zatycek usznych o rozmiarze średnim (M). W razie uszkodzenia łuczka, do usu mogą przenikać szkodliwe hałasy. Styczność ze skórą może spowodować odczyn alergiczny u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, wyjąć zatycki i zwrócić o poradę do lekarza. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatycki. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać u producenta. Zatycki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, niewielkich rozmiarów przedmioty mogą zostać łatwo przez nich połknięte. **Przechowywanie/czyszczenie:** Zatycki uszne należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w osłonie żelowej i z dala od światła chroniąc je przed pyłami (kurzem), tłuszczami lub środkami chemicznymi. Gdy produkt nie jest używany, przechowywać go w oryginalnym opakowaniu. Systematycznie należy sprawdzać ich stan. Zaleca się systematyczną ich wymianę.

CS CHRÁNĚNÉ SLUCHU (ZÁTKY DO UŠÍ) - Návod k použití: Tyto zátky do uší lze stále nosit v hlučném prostředí (hluk převyšující 80dB) a musí být vybrány podle jejich indexů zmiřnění ve vztahu k hluku prostředí, který má být omezen (viz výkon). . Přesvědčte se, že protihluková sluchadla jsou správně přizpůsobena, nastavena, udržována a zkontrolována v souladu s tímto návodem. NASTAVENÍ : Dbejte na to, aby tyto zátky do uší byly vloženy, upraveny a nošeny podle níže uvedených pokynů. Při manipulaci s nimi musí být Vaše ruce čisté : CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Válejte zátky do uší mezi prsty, dokud vytvoříte velmi úzký váleček. Uvolněte zvukovod zatažením za ušní boltec a jemným otáčením zavedte zátku dovnitř ucha. Zadržte na několik vteřin a nechte, aby se zátka přizpůsobila tvaru zvukovodu. CONICAP/CONICMOVE: Je-li oblouk skládací, rozložte jej. Umístěte zátky před uši a uvolněte zvukovod zatažením za ušní boltec. Vložte zátku a jemně ji zatlačte. Oblouk se musí nacházet pod bradou. Při existenci hluku na pozadí (nižší než 80dB) zkontrolujte, zda zátky do uší hluk dobře omezují aniž by hluk pronikal, v opačném případě jejich vsazení upravte. Noste je po celou dobu, kdy budete vystaveni hluku. Pro jejich vyjmutí dodržujte stejný postup jako při jejich zavádění. Pozor: příliš rychlé vytáhnutí by mohlo poškodit bubínek. **Meze použití:** Pokud není dodržován návod k použití, ochrana, kterou zátky do uší poskytují, se značně sníží. UPOZORNĚNÍ: Ušní zátky vybavené přípojevacím prvkem: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Tyto ušní zátky se nesmí používat, jestliže během používání hrozí riziko zachycení přípojevacího prvku zvnějšku. Ušní zátky (CONICAP, CONICMOVE) náleží do kategorie „střední velikosti“ (M). Zátky do uší v souladu s EN352-2 jsou kategorie „střední velikosti“. Zátky do uší střední velikosti jsou vhodné pro většinu uživatelů. Zátky do uší malé či velké velikosti jsou určeny uživatelům, kteří nemohou používat zátky do uší střední velikosti. Pokud je oblouk poškozený, mohla by proniknout hladina úrovně hluku, která je pro uši škodlivá. Styk s pokožkou může citlivým osobám způsobit alergické reakce, v tomto případě opusťte rizikovou zónu, vyměňte zátku a poradte se s lékařem. Některé chemické látky mohou mít na tyto výrobky negativní účinek. Je vhodné požádat výrobce o podrobnější informace. Uchovejte mimo dosah dětí, tyto drobné předměty by bylo velmi snadné spolknout. **Pokyny pro skladování/Čistění:** Zátky do uší musí být skladované v chladu, chráněné před mrazem a světlem tak, aby byly zabezpečené proti prachu, mazivům či chemickým látkám. Není-li produkt delší dobu používán, uskladněte jej v původním obalu. Stav zátek do uší je nutné pravidelně kontrolovat. Doporučujeme je pravidelně vyměňovat.

SK CHRÁNĚNÉ SLUCHU (ZÁTKY DO UŠÍ) - Návod na použitie: Tieto zátky do uší sa musia používať v akomkoľvek hlučnom prostredí (prostredie s hlukom vyšším ako 80 dB) a musia sa vyberať v závislosti od indexu ochrany v porovnaní s hlukom prostredia, ktorý je potrebné znížiť (pozri výkony). . Presvedčite sa, že protihlukové sluchadlá sú správne prispôsobené, nastavené, udržované a skontrolované v súlade s týmto návodom. NASTAVENIA: Dbajte na to, aby ste zátky vložili, nastavili a používali v súlade s nižšie uvedeným návodom. Pri akejkolvek manipulácii musíte mať čisté ruky: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Zátky do uší zrolujte medzi prstami, až kým nevznikne veľmi tenký kužeľ. Potiahnite si ušný lalok, aby ste roziahli zvukovod, a zátku vložte pomaly otáčavým pohybom. Pridržte ju niekoľko sekúnd a nechajte ju vytvarovať sa podľa tvaru zvukovodu. CONICAP/CONICMOVE: Ak sa oblúkova vzpera skladá, rozložte ju. Zátky dajte oproti ušiam, potiahnite si ušný lalok a roziahnite si zvukovod. Zátky vložte do uší a zľahka zatlačte. Oblúk sa musí nachádzať pod bradou. Pri šume (hluk nižší ako 80 dB) skontrolujte, či zátky do uší dobre chránia a či neprechádza žiaden hluk, v opačnom prípade opravte ich polohu. Zátky používajte počas celej doby, keď ste vystavení hluku. Pri ich vyberaní postupujte tým istým spôsobom ako pri ich zakladaní. Buďte opatrní, pretože pri rýchlom vyberaní môže dôjsť k poškodeniu bubienka. **Obmedzenia pri používaní:** V prípade, že tento návod na obsluhu nebude dodržaný, ochrana týchto zátok do uší sa do veľkej miery zníži. UPOZORNENIE: Pri zátkach do uší vybavených spájacím prvkom. (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Tieto zátky do uší sa nesmú používať v prípade, že hrozí riziko, že sa spájací prvok môže počas používania zachytiť. Zátky do uší (CONICAP, CONICMOVE) patria do kategórie „stredná veľkosť“. Zátky do uší, ktoré sú vyrobené v súlade s normou EN352-2, patria do kategórie „stredná veľkosť“. Zátky do uší strednej veľkosti vyhovujú väčšine používateľov. Zátky do uší malej alebo veľkej veľkosti sú určené pre používateľov, ktorí nemôžu používať zátky do uší strednej veľkosti. V prípade, že je oblúk poškodený, zátky môžu prepúšťať škodlivú hladinu hluku. Pri kontakte s pokožkou môže dôjsť u citlivých osôb k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikovú zónu, odstráňte ochranné prostriedky a vyhľadajte lekársku pomoc. Niektoré chemické látky môžu negatívne vplyvať na tieto výrobky. Podrobnejšie informácie je potrebné si vyžiadať u výrobcu. Skladujte mimo dosahu detí, pretože hrozí riziko prehltnutia malých častí. **Ukladanie/čistenie:** Zátky do uší sa musia skladovať na chladnom a suchom mieste, chránené pred mrazom, svetlom a pred vplyvom prachu, maziva a iných chemických látok. Ak sa výrobok nepoužíva, skladujte ho v pôvodnom obale. Stav zátok do uší je potrebné pravidelne kontrolovať. Odporúč sa pravidelne ich meniť.

HU HALLASVEDŐK (FÜLDUGÓK) - Használati útmutató: A füldugók foymatosa viselése zajos környezeten kötelező (80dB-t meghaladó közegben) és kiválasztásukat a csillapítási mutató függvényében a biztonságos zajszint csökkenéséhez képest kell meghatározni. (lásd teljesítmény színtek). . Győződjön meg róla, hogy a zajvédőt megfelelő méretre állította, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. BEILLESZTÉS : Az útmutatóban foglaltak alapján ellenőrizni kell a füldugók a full külső járatba való helyezését, illeszkedését és használatát: A füldugó behelyezésének minden lépését tiszta kézzel kell végezni: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: A füldugót az ujjak között addig kell formázni, amíg egy vékony henger formát nem kapunk. A külső hallójáratot szabadba téve, a fülcimpát meghúzza egy könnyed csavar mozdulattal a füldugót a fülbe kell helyezni. Néhány másodpercig meg kell tartani, utána hagyni kell, hogy a füldugó felvegye eredeti formáját a hallójáratban. CONICAP/CONICMOVE: Hajtsa szét a fejpántot, amennyiben széthajtható. A füldugót helyezze a füllel szembe, a hallójáratot tegye szabadá miközben a fülcimpát meghúzza. A füldugót enyhé nyomó mozdulattal helyezze a fülbe. A pánt az áll alatt helyezkedjen el. Alaprajz esetén (kisebb mint 80dB) ellenőrizni kell, hogy a füldugók megfelelően csökkenetik, illetve nem engedik át a zajt, ellenkező esetben a füldugót újra be kell helyezni a fülbe.

Zaj eseten folyamatos viseléséig szükséges. Eltávolításnál ugyanazt a folyamatot kell követni, mint behelyezéskor. Figyelem : a fülügő túl gyors kivétele a dobhárttyát sértheti. **Használati korlátok**: Amennyiben a használati útmutató nem kerül betartásra, a fülügők által nyújtott védelem jelentősen csökkenni fog. FIGYELMEZTETÉS: Csatlakozó elemmel felszerelt fülügők esetében: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Ezeket a fülügőkat nem szabad használni, ha fennáll annak a kockázata, hogy használat során a csatlakozó elemet bekaphatja, beszippanthatja bármí. A fülügők (CONICAP, CONICMOVE) az « átlagos méret » kategóriába tartoznak. Az EN352-2 európai szabványnak megfelelő fülügők « átlagos méret » kategóriába tartoznak. Az átlagos méretű fülügők a használók nagy többségének megfelelnek. A kicsi vagy nagy méretű fülügők azoknak a használóknak ajánlottak, akik átlagos méretű fülügőnt nem használnának. A fejpánt sérülése káros zajszintek kialakulását okozhatja. Bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. Ebben az esetben rögtön el kell hagyni a munkaterületet, és orvoshoz kell fordulni. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termékekre. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz! A termékét gyerektől távol kell tartani, mert a lenyelheti. **Tárolás/Tiszttítás**: A fülügőt hűvös, száraz, fagyástól, fénytől, portól, zsírtól és vegyi anyagoktól távol kell tartani. Használaton kívül a terméket eredeti csomagolásában kell tárolni. A fülügő állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. A fülügőkat ajánlott gyakran cserélni.

RO PROTECTORI INDIVIDUALI ÎMPOTRIVA ZGOMOTULUI (DOPURI DE URECHI) - Instrucțiuni de utilizare: Aceste dopuri de urechi trebuie sc folosite întotdeauna în locurile zgomotoase (nivel sonor superior de 80dB) și trebuie să fie aleși în funcție de indiciile lor de atenuare în raport cu zgomotul ambiant ce trebuie redus (vezi performanțe). . Casca antigzomot trebuie să fie corect adaptată, reglată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. AJUSTĂRI : Aveți grijă ca aceste dopuri de urechi să fie introduse, ajustate și purtate potrivit instrucțiunilor de mai jos. Toate aceste manipulări trebuie sc efectuate cu mâinile curate: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Rulați dopul între degete până ce obțineți un cilindru foarte subțire. Degajați canalul auditiv trăgând de lobul urechii și introduceți dopul cu o ușoară mișcare de rotație. Păstrați câteva momente și apoi lăsați dopul să-și recapete forma în canalul auditiv. CONICAP/CONICMOVE: Depliați brațul arcuit, dacă este pliabil. Puneți dopurile în dreptul urechilor și degajați canalul auditiv trăgând de lobul urechii. Introduceți dopul aplicând o ușoară apăsare. Arcul trebuie poziționat sub bărbie. În prezența unui zgomot de fond (inferior de 80dB), verificați că dopurile atenuază bine fără să lase să treacă zgomotul, dacă nu, re poziționați-le. Purtați-le pe toată durata expunerii la zgomot. Pentru a le scoate, folosiți același procedeu ca pentru a le pune. Atenție, o extragere prea rapidă ar putea dauna timpanului. **Limite de utilizare**: Dacă aceste instrucțiuni de folosire nu sunt respectate, protecția oferită de aceste dopuri de urechi va fi diminuată considerabil. AVERTIZĂRI: Pentru dopurile de urechi echipate cu un element de racordare: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Aceste dopuri de urechi trebuie să nu fie utilizate dacă există un risc ca elementul de racordare să fie prins brusc în cursul utilizării. Dopurile de urechi (CONICAP, CONICMOVE) aparțin categoriei „mărim e medie”. Dopurile de urechi conforme normei EN352-2 aparțin categoriei „mărim e medie”. Dopurile de urechi de mărime medie se potrive sc majorității utilizatorilor. Dopurile de urechi de mărime mică sau mare sunt destinate utilizatorilor cărora nu li se potrive sc dopurile de mărime medie. Dacă arcul nu este în bună stare, aceasta ar putea permite anumitor niveluri de zgomot să pătrundă în urechi. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, scoateți dopurile de protecție și consultați un medic. Anumite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse. Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant. Părțile mici ar putea fi înghițite cu ușurință. **Instrucțiuni de stocare/curățare**: Dopurile de urechi trebuie sc păstrate într-un loc răcoros și uscat, departe de surse de înghet și de lumină, protejate de praf, grasimi sau produse chimice. Atunci când produsul nu este utilizat, depozitați în ambalajul original. Starea dopurilor de urechi trebuie verificată cu regularitate. Vă recomandăm să le schimbați la intervale regulate.

ΕΛ ΜΕΣΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ (ΓΤΟΑΣΠΙΔΕΣ) - Οδηγίες χρήσης: Οι ωασπίδες αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται συνεχώς σε θορυβώδες περιβάλλον (θόρυβος περιβάλλοντος άνω των 80dB) και πρέπει να επιλέγονται με βάση τους δείκτες μείωσης θορύβου σε σχέση με τον περιβαλλοντικό θόρυβο που πρέπει να μειωθεί (βλ. απόδοση). . Βεβαιωθείτε ότι το κράνος ηχοπροστασίας προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ : Βεβαιωθείτε ότι οι ωασπίδες εισάγονται, ρυθμίζονται και φορούνται σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Όλοι οι χειρισμοί πρέπει να γίνονται με καθαρά χέρια: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Πλάστε την ωασπίδα με τα δάχτυλά σας ώσπου να έχετε έναν πολύ λεπτό κύλινδρο. Ανοίξτε τον ακουστικό πόρο τραβώντας το λοβό του αψιδιού και εισάγετε την ωασπίδα με μια ελαφρά περιστροφική κίνηση. Κρατήστε μερικές στιγμές και αφήστε την ωασπίδα να πάρει και πάλι τη φόρμα της μέσα στον ακουστικό πόρο. CONICAP/CONICMOVE: Ξεδιπλώστε την στεφάνη, εφόσον είναι ευκαμπτή. Τοποθετήστε τις ωασπίδες απέναντι στα αφτιά και ανοίξτε τον ακουστικό πόρο τραβώντας το λοβό του αψιδιού. Εισάγετε την ωασπίδα με ελαφριά πίεση. Ο θόλος πρέπει να είναι τοποθετημένος κάτω από το πηγούνι. Αν υπάρχει διαρκής θόρυβος (κάτω από 80dB), βεβαιωθείτε ότι οι ωασπίδες ρυθμίζονται καλά και δεν αφώνουν να περνά ο θόρυβος. Σε αντίθετη περίπτωση, τοποθετήστε τις ξανά. Φοράτε τις σε όλη τη διάρκεια της έκθεσής στο θόρυβο. Για να τις βγάλετε, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και όταν τις φοράτε. Προσέξτε, γιατί η υπερβολικά γρήγορη απομάκρυνση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο. **Περιορισμοί χρήσης**: Αν δεν ακολουθήσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης, η προστασία που προσφέρουν οι ωασπίδες μειώνεται σημαντικά. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ωασπίδες εξοπλισμένη με ένα συνδυετικό στοιχείο: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Οι ωασπίδες αυτές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εάν υπάρχει κίνδυνος να πισιαστεί κάποιου το στοιχείο σύνδεσης κατά τη χρήση του. Οι ωασπίδες (CONICAP, CONICMOVE) ανήκουν στην κατηγορία «μεσαίο μέγεθος». Οι σύμφωνα με EN352-2 ωασπίδες είναι της κατηγορίας «μεσαίου μεγέθους». Οι ωασπίδες μεσαίου μεγέθους ταιριάζουν στην πλειοψηφία των χρηστών. Οι ωασπίδες μικρού ή μεγάλου μεγέθους προορίζονται για χρήστες που δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν ωασπίδες μεσαίου μεγέθους. Αν ο θόλος είναι χαλαρός, τα ενοχλητικά επίπεδα θορύβου ενδέχεται να ενισχύονται. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από την επικινδύνη ζώνη, ανασηκώστε τα προστατευτικά και συμβουλευτείτε γιατρό. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στα προϊόντα αυτά. Θα πρέπει να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά, καθώς τα μικρά τμήματα παρουσιάζουν κίνδυνο κατάποσης. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού**: Οι ωασπίδες πρέπει να αποθηκεύονται σε δροσερό και ξηρό μέρος, προστατευμένες από τον πάγο και το φως, και τοποθετημένες με τρόπο ώστε να προστατεύονται από τη σκόνη, τα λάδια ή τα χημικά προϊόντα. Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται πλέον, φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία. Η κατάσταση των ωασπίδων πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Συνιστάται η τακτική αλλαγή των ωασπίδων.

HR KACIGA ZA ZAŠTITU OD BUKE (ČEPIĆI ZA UŠI) - Upute za upotrebu: Ovi čepovi za uši moraju se stalno nositi u bučnom okruženju (prostorijsama sa više od 80dB) i moraju se odabrati na osnovi njihovih funkcija prigušivanja buke iz okoliša (vidi tablicu djelovanja). . Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. PODEŠAVANJE : Pazite da su čepovi za uši postavljeni, podešeni i nošeni u skladu sa uputama. Čepove dirajte i podešavajte samo čistim rukama. CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Čepove dirajte i podešavajte samo čistim rukama. Oslobodite slušni kanal povlačenjem za ušnu resicu i postavite laganim rotiranjem čep u uho. Držite čep nekoliko trenutaka, i dozvolite da čep poprmi svoj oblik u slušnom kanalu. CONICAP/CONICMOVE: Ako je obruč sklopivi, otklopite ga. Postavite čepove pred uši i oslobodite slušni kanal povlačenjem za ušnu resicu. Postavite čep laganim pritiskom. Držač pričvrstite za bradu. U slučaju niske buke (manje od 80 dB) provjerite da čepovi za uši prigušuju zvukove bez propuštanja, u protivnom ih podesite. Nosite ih tijekom čitavog vremena izloženosti buci. Kako biste skinuli čepove, slijedite isti postupak kao i pri njihovom postavljanju. Budite oprezni kako ne biste pri prebrzom vađenju čepova oštetili bubnjić. **Ograničenja kod korištenja**: Ako se ove upute za uporabu ne pridržavaju, nećete dobiti odgovarajuću zaštitu od buke, već će ona biti značajno smanjena. NAPOMENA: Za čepice za uši opremjene spojinim elementom: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Te čepice za uši ne smijete upotrebljavati ako postoji rizik da će se spojni element uhvatiti za vrijeme njegove uporabe. Čepovi za uši (CONICAP, CONICMOVE) spadaju u kategoriju „srednje veličine”. Čepovi za uši koji odgovaraju standardu EN352-2 spadaju u kategoriju „srednje veličine”. Čepovi za uši „srednje veličine” odgovaraju većini korisnika. Čepovi za uši male ili velike veličine namijenjeni su korisnicima koji ne mogu koristiti čepove srednje veličine. Okoliko je držač oštećen, može doći do opasnosti od izlaganja štetnim razinama buke. Kontakt sa kožom može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba, u tom slučaju, napustite rizično područje, skinite zaštitu i potražite pomoć liječnika. Neke kemijske supstance mogu imati negativan utjecaj na ove proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute. Držite proizvod dalje od dosega djece, mali dijelovi proizvoda mogu se lako progutati. **Čuvanje/Cišćenje**: Čepovi za uši moraju se skladištiti na svježem i suhom mjestu daleko od svjetla, zaštićeni od prašine, masnoće ili kemijskih proizvoda. Kada se proizvod više ne upotrebljava, čuvajte ga u originalnom pakiranju. Redovito provjeravajte stanje čepova. Preporučuje se redovito mijenjanje čepova.

UK БЕРУШІ - Інструкції з використання: Ці беруші слід носити в будь-який час в шумному оточенні (рівень шуму більше ніж 80 дБ) і обирати в залежності від чинників ослаблення по відношенню до оточуючих шумом, які необхідно зменшити (див. характеристики). . Переконайтеся, що протिशумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції РЕГУЛЮВАННЯ: Переконайтесь, що беруші встановлені і відрегульовані правильно, і ви носите їх відповідно до наведених нижч інструкцій. Наступні маніпуляції повинні проводитись чистими руками: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Розкатайте беруші між пальцями, щоб отримати дуже тонкий циліндр. Потягніть вниз мочку вуха, щоб відкрити вушний канал і вставити беруші за допомогою слабких обертальних рухів. Утримуйте протягом декількох секунд , що дозволить берушам відновити свою форму всередині вушного каналу. CONICAP/CONICMOVE: Розкрийте дужку, якщо вона складна. Встановіть беруші навпроти вуха і потягніть вниз мочку вуха, щоб відкрити вушний канал. Вставте беруші, застосовуючи невеликий тиск. Наголов'я повинно бути розташовані під підборіддям. У присутності фоновому шуму (менше 80 дБ), перевірте, що беруші нормально працюють, не пропускаючи шум в іншому випадку їх необхідно замінити. Носіть беруші для тих пір, поки зберігається шум. Щоб видалити їх, виконайте ту ж процедуру, що і для вставки. Увага -занадто швидко видалення берушів може привести до пошкодження барабанної перетинки. **Обмеження використання**: У випадку недотримання цих інструкцій, захист, що забезпечують беруші, буде значно знижений. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Для затичок для вух, оснащених з'єднувальним елементом: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Ці затички для вух не повинні використовуватися там, де існує ризик, що під'єднаний шум може бути підхоплений під час використання. Беруші (CONICAP, CONICMOVE) відносяться до категорії "середній розмір". Навушники, які відповідають EN352-2 відносяться до категорії "середнього розміру". Затички для вух середнього розміру підходять для більшості користувачів. Маленькі або великогабаритні беруші призначені для користувачів, які не можуть використовувати берушери середнього розміру. При пошкодженні наголів'я можуть виникнути небезпечні рівні шуму. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих осіб. У цьому випадку залиште зону ризику, видаліть беруші і зверніться до лікаря. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника. Зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки дрібні деталімакно легко проковтнути. **Інструкції зі зберігання/очищення**: Беруші слід зберігати в прохолодному, сухому місці, подалі від холоду і світла, захищати від пилу, жиру або хімічних продуктів. Коли виріб не використовується, зберігайте в оригінальний упаковці. Стан берушів слід регулярно перевіряти. Рекомендується замінявати беруші регулярно.

RU ПРОТИВШУМНАЯ КАСКА (ПРОТИВШУМНЫЕ ВКЛАДЫШИ) - Инструкция по применению: Данные вкладыши для ушей всегда должны носиться на шумных участках (с зашумлённостью выше 80дБ) и должны всегда выбираться в зависимости от их коэффициента снижения шума (см. рабочие характеристики). . Каска должна правильно использоваться, содержаться в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. УСТАНОВКА : Позаботьтесь о том, чтобы вкладыши для ушей были вставлены, подогнаны и носились в соответствии с приводимыми ниже инструкциями. Все данные операции должны выполняться собственными руками: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Пальцами сверните вкладыш для уха в очень маленький цилиндр. Освободите слуховой канал, потянув за мочку уха, и введите вкладыш лёгким вращательным движением. Придерживайте вкладыш некоторое время и дайте ему принять свою форму внутри слухового канала. CONICAP/CONICMOVE: Разложите стержню для наушников, если она складная. Поднесите вкладыш к уху и освободите слуховой канал, потянув за мочку уха. Лёгким надавливанием введите вкладыш. Дужка должна быть расположена под подбородком. При наличии фонового шума (меньше 80дБ) убедитесь, что вкладыши для ушей хорошо приглушают звук, не пропуская шума, если нет, установите их снова. Носите их всё время нахождения на зашумлённом участке. Чтобы их снять, пройдите тот же процесс, что и для их одевания. Внимание! При очень быстром изъятии затычек из ушей можно повредить барабанные перепонки. **Ограничения в применении**: В случае несоблюдения данных инструкций по применению обеспечиваемая вкладышами для ушей защита будет значительно снижена. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Для берушей, оснащенных соединительным элементом: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Данные беруши нельзя использовать, если существует риск захвата (зацепления) соединительного элемента во время использования. Вкладыши для ушей (CONICAP, CONICMOVE) относятся к категории « среднего размера ». Вкладыши для ушей, соответствующие стандарту EN352-2, относятся к категории « среднего размера ». Вкладыши для ушей среднего размера подходят для большинства пользователей. Вкладыши для ушей малого или большого размера предназначаются для пользователей, которые не могут использовать вкладыши для ушей среднего размера. Повреждённая дужка может стать причиной вредных уровней шумов. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у чувствительных людей. В этом случае покиньте зону риска, снимите защитные устройства и проконсультируйтесь с врачом. Некоторые химические субстанции могут оказать негативное воздействие на данную продукцию. За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю. Храните вкладыши для ушей вне доступа детей, поскольку они малы, и их легко проглотить. **Хранению/Чистке**: Вкладыши для ушей должны храниться в сухом и прохладном месте, защищённом от замерзания и света, а также защищённом от пыли, смазочных или химических продуктов. Если изделие не используется, его необходимо хранить в оригинальной упаковке. Состояние вкладышей для ушей должно регулярно контролироваться. Вкладыши для ушей рекомендуются менять регулярно.

TR KULAK KORUYUCULAR (KULAK TIKAÇLARI) - Kullanım şartları: Bu kulak tikaçları gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB’ın üzerinde) daima kullanılmalıdır ve düşürülecek ortam gürültüsüne uyumlu atenüasyon indeksine göre seçilmelidir (bkz. performanslar). . Kulak koruyucularının, bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde adapte edilmesini, ayarlanmasını, bakımının yapılmasını ve incelenmesini sağlayın. AYARLAMA LAR: Kulak tikaçlarının aşağıdaki talimatlarla uygun bir şekilde yerleştirildiğinden, ayarlandığından ve kullanıldığından emin olun. Aşağıdaki işlemler daima ellerinizi temizken gerçekleştirilmelidir: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: İnce bir silindiri haline getirmek için kulak tikaçını parmaklarınızın arasında uyarlayın. Kulak kanalını açmak için kulak memesini aşağı çekin ve yavaş yavaş döndürerek tikaçı sokun. Tikaçın kulak içersinde şekli alması için birkaç saniye bekleyin. CONICAP/CONICMOVE: Eğeri kattanabilir isen, kemeri açınız. Kulak kanalını açmak için kulak memesini aşağı çekin. Yavaşça bastırarak tikaçları yerleştiririn. Kafa bandı gene altından geçiriltilmelidir. Arka plandan gürültü geliyorsa (80 dB’den az), kulak tikaçlarının ses geçirmezliğini kontrol edin, işlevini yerine getiremiyorsa imha edin. Kulak tikaçlarını ses geçirmeye başlayıncaya kadar kullanabilirsiniz. Tikaçları çıkarmak için, yerleştirme işlemi ile aynı prosedürü izleyin. Dikkat - tikaçları hızlı bir şekilde çekerek çıkarmak kulak zarına zarar verebilir. **Kullanım sinirleri**: Bu talimatlarla uyulmaması durumunda kulak tikaçlarının sağladığı koruma seviyesi önemli ölçüde düşer. UYARILAR: Kordona sahip olan kulak tikaçları için: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): bu kulak tikaçları, kullanım esnasında kordonun kapılma riskinin bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. (CONICAP, CONICMOVE) kulak tikaçları "orta boy" kategorisindedir. EN352-2 ile uyumlu tikaçlar orta boy" kategoridedir. Orta boy kulak tikaçları çoğu kulancı için uygundur. Küçük ya da büyük boy kulak tikaçları,orta boy tikaçlarını uygun olmadığı kişiler içindir. Kafa bandı işlevini yerine getirmezse, zararlı gürültü seviyeleri oluşabilir. Tenle teması, hassas ciltli insanlarda alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Böyle bir durumda, riskli bölgeden hemen uzaklaşın, kulak tikaçlarını çıkarın ve bir doktora görünün. Bazı kimyasal maddeler bu ünlere zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir. Küçük parçalar çok kolay yutulabilir, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. **Saklama/Temizleme koşulları**: Kulak tikaçlarını buzdan ve ışıktan uzakta serin, kuru bir yerde saklayın; toz, gres ve kimyasal ürünlerden koruyun. Ürün kullanımda değilken, orijinal ambalajında saklanmalıdır. Kulak tikaçlarının durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kulak tikaçlarını düzenli olarak değiştirmeniz önerilir.

ZH 防噪音耳塞- 防噪音耳塞- CONIC010: 袋装耳塞 10副 **1.03.105**: 抽取式盒装耳塞 200副 **1.03.107**: 抽取式盒补充耳塞 500副 **1.03.110**: 拱型可折叠耳塞 **1.03.111**: CONICAP01补充耳塞 10副 **1.03.106**: 抽取式盒装带塑料线耳塞 200副 **1.03.116**: 抽取式盒装带塑料线PU发泡耳塞 200副 **1.03.121**: 袋装聚酯纤维耳塞 10副 **1.03.108**: 耳塞发放机+ CONIC500补充用耳塞 500副 **CONICMOVE01**:一副头戴式耳塞 **CONICMOVE01BR**: CONICMOVE01补充用耳塞 10副 **1.03.117**: 高能能见度可抽式盒装PU发泡耳塞 200副 **CONICPLUS500**: 高能能见度可抽式盒装PU发泡耳塞 200副 **使用说明**: 在有噪音(超过80分贝环境)的地方, 应该始终使用耳塞, 并且应该根据要减少的环境噪音选择减噪指数(参见性能)。 PART3. 确保防噪音耳罩按照说明进行正确的装配, 调试, 和维护。 调整: 注意根据下列指示将耳塞正确塞入, 调整和配戴。 应用干净的双手进行所有这些操作: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: 在指间转动耳塞, 直到获得一个非常细的圆柱。 拉耳垂显出耳道, 将耳塞轻轻转动塞入。 保持片刻, 使耳塞在耳道里恢复原形。 CONICAP/CONICMOVE: 如是折叠式, 则打开头箍。 将耳塞置于耳朵处, 拉耳垂显出耳道。 轻按耳塞将其插入。 应该将箍置于下巴之下。 当出现背景噪音 (低于80分贝)时,检查耳塞是否确实阻挡了噪音进入耳内, 否则重新置位。 在噪音环境中始终使用耳塞。 要将耳塞取出, 按插入耳塞的程序反向进行。 注意过快取出可能损坏鼓膜。 **使用限制**: 如果不遵守使用规定, 将大大减少耳塞提供的保护作用。 重要提示: 针对配备连接元件的耳塞: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): 若连接元件在使用过程中可能出现缠绕风险, 请勿佩戴耳塞。 耳塞 (CONICAP, CONICMOVE) 属于《 中号 》类。 符合EN352-2 标准的耳塞是《 中号 》类。 中号耳塞适合于大部分使用者。 小号或大号耳塞适用于不能使用中号耳塞的使用者。 如果箍损坏了, 可能导致有害噪音。 与皮肤接触可能对敏感人士造成过敏反应, 在这种情况下, 离开噪音区域, 取下耳塞并向医生咨询。 某些化学物质可能对这些产品有消极作用。 更多信息请咨询厂商。 保存在儿童拿不到的地方, 小部件很容易被吞下。 **存放说明/清洗**: 耳塞应该保存在阴凉干燥、防冻避光处、避免灰尘、脂肪和防化学品。 不使用产品时, 将其保存在原包装中。 应该定期检查耳塞的状况。 建议定期更换耳塞。

SL VAROVALA SLUHA (UŠESNI ČEPKI) - Navodila za uporabo: Ti ušesni čepi so namenjeni za nošenje v hrupnem okolju (do hrupnosti 80 dB) in jih je potrebno izbrati za namen zmanjševanja oziroma preprečevanja hrupa v okolju (glej značilnosti). . Zagotoviti moramo, da bo glušnik za zaščito proti hrupu ustrezno naravnan , vzdrževan in pregledan u skladu s tem navodilom. UPORABA: Prepričajte se, da so čepi pravilno vstavljeni in se nosijo v skladu z navodili spodaj. Vstavljanje čepov vedno izvajajte s čistimi rokami: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Povaljajte ušesni čep med prsti, da dobite tanki valj. Primite za ušesno mečico, da odprete ušesni kanal in vstavite čep s počasnimi vrtljivimi gibi. Počakajte nekaj sekund, da čep v ušesu dobi prvotno obliko. CONICAP/CONICMOVE: Poravnajte naglavni obroč, če je zložljiv. Namestite čep pred ušesa in primite za ušesno mečico, da odprete ušesni kanal. Z rahlim pritiskom vstavite čep. Obroč mora biti nameščen pod brado. V bližini hrupnega okolja (nižje od 80dB), preverite da ušesni čepi zmanjšujejo hrupnost, v nasprotnem primeru jih odstranite. Čepe nosite toliko časa, dokler ste izpostavljeni hrupnemu okolju. Za njihovo odstranitev uporabite isti postopek kot za vstavljanje. Opozorilo: pri prehitrem odstranjevanju čepov lahko poškodujete ušesni bobnič. **Omejitve pri uporabi**: Če navodila ne ustrezajo, je lahko zaščita sluha močno zmanjšana. OPOMBA: Za ušesne čepke, opremljene s priključnim elementom: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): teh ušesnih čepov se ne sme uporabljati, če obstaja nevarnost, da bi se priključni kabli med uporabo zapletli. Ušesni čepi (CONICAP, CONICMOVE) spadajo v kategorijo „enotne velikosti“. Ušesni čepi ustrezajo standardu EN352-2 spadajo v kategorijo „enotne velikosti“. Enotna velikost je primerna za večino uporabnikov. Manjše ali večje velikosti so izdelane za uporabnike, katerim enotna velikost ne ustreza. Če sta obroči ali vrvice poškodovana, lahko hrup prehaja skozi filter. Stik čepov s kožo lahko pri občutljivejših ljudeh povzroči alergijo. V tem primeru zapustite območje tveganja, odstranite ušesne čepe in se posvetujte z zdravnikom. Nekateri kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaposite proizvajalce podrobna navodila. Čepe hranite izven dosega otrok, saj so prisotni majhni delčki, ki jih lahko pogoltnetej. **Hrambo/Ciščenje**: Ušesne čepe shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zaščitene pred mrazom, svetlobo, prahom, maščobo ter drugimi kemičnimi izdelki. Kadar izdelka ne uporabljate, ga shranjujte v originalni embalaži. Stanje čepov redno preverjajte. Priporočeno je redna menjava čepov.

ET KUULMISKAITSEVAHENDID (KÕRVATROPID) - Kasutusjuhised: Müraikastes keskkondades peab neid kõrvatroppe kogu aeg kandma (müratas üle 80 dB) ja nende valikul tuleb lähtuda ümbristevate helide summutamise võimest (vt. summutusvõime andmeid). . Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega. REGULEERIMINE: Veenduge et kõrvatropid saavad õigesti kõrva pandud, reguleeritud ja neid kasutatakse õigesti, vastavalt alltoodud juhistele. Järgnevid toiminguid tohib teha ainult puhaste kätega: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Veeretage kõrvatroppi sõrmede vahel, et anda sellele väga peenikes silindri kuju. Tõmmake kõrvanibu allapoole, et kuulmekäik avaneks, ja asetage kõrvatropp kergelt pöörates kuulmekäiku. Oodake mõni sekund, et kõrvatropp jõuaks kuulmekäigus sobiva kuju võtta. CONICAP/CONICMOVE: Kui peapeal on kokku volditav, voltige see lahti. Seadke kõrvatropid kõrvade juurde ja tõmmake kõrvanibu allapoole, et kuulmekäik avaneks. Asetage kõrvatropp kergelt surudes kuulmekäiku. Peakaar peab jääma lõua alla. Kontrollige ümbristeva müratasemega, mis jääb allapoole 80 dB, kas kõrvatropid summutavad müra korralikult. Kui ei summuta, siis sättige nende asendit. Kõrvatroppide tuleb kanda niiakaa kui esineb müra. Kõrvatroppide eemaldamiseks toimige sarnaselt nende paigaldamiselle. Ettevaatust – kõrvatroppide liiga kiire väljatõmbamine võib kuulmekile kahjustada. **Kasutuspiirangud**: Nende juhiste eiramisel on kõrvatroppide kasutegur oluliselt väiksem. HOIATUSED: Ühenduselemendiga varustatud kõrvatropid: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Neid kõrvatropp e ei tohi kasutada, kui on oht, et ühenduselement või kasutuse ajal lahti tuleb. CONICAP, CONICMOVE kõrvatropid kuuluvad "keskmise suuruse" kategooriasse. Standardide EN352-2 vastavad kõrvatropid kuuluvad samuti "keskmise suuruse" kategooriasse. Keskmise suurusega kõrvatropid sobivad enamikule kasutajatele. Väikese või suure suurusega kõrvatropid on mõeldud neile, kes keskmise suurusega kõrvatropp e kasutada ei saa. Kui peakaar saab kahjustada, siis võib kahjulik müra hakata läbi tungima. Nahaga kokkupuutumine võib allergilistel inimestel põhjustada nahaärritust. Sellisel juhul lahkuge ohualast, eemaldage kõrvatropid ja pöörduge arsti poole. Mõnedel kemikaalidel on kõrvatroppidele kahjulik mõju. Kõsige vastavalt informatsiooni tootjalt. Hoidke laste käeulatuses teemal, sest lapsed võivad väikesi osi alla neelata. **Ladustamine/Puhastus**: Kõrvatropp e tuleb hoida jahedas ja kuivas kohas, külmumise ja valguse eest ning tolmu, rasva ja kemikaalide eest kaitstuna. Kui toodet enam ei kasutata, hoida seda originaalpakendis. Kõrvatroppide seisundit tuleb regulaarselt kontrollida. Kõrvatropid on soovitatav regulaarselt uuteaga asendada.

LV DZIRDĒS AIZSARGI (AUSU AIZBĀŽNI) - Lietošanas instrukcija: Skajā vidē (kur troksņa līmenis lielāks par 80 dB) šīs austiņas jāvalkā visu laiku, un tās jāizvēlas atbilstoši to slāpēšanas koeficientam attiecībā pret samazināmo apkārtējo troksni (skat. veikspēju). . Pārliecinieties, ka prettroksņa kivere ir piemērota, pareizi noregulēta un kopta, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. NOREGULĒŠANA Pārliecinieties, ka ausu aizbāžņi ir pareizi ielikti un noregulēti un tiek valkāti atbilstoši zemāk dotajiem norādījumiem. Šīs darbības vienmēr jāveic ar tīrām rokām. CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Ar pirkstiem sarullējiet aizbāžņi ļoti tievā cilindrā. Paveiciet uz leju ausu līpinu, lai atvērtu ausu kanālu, un ievietojiet aizbāžņi ar vieglu rotējošu kustību. Pāris sekundes pieturiet un ļaujiet aizbāžņim atgūst savu formu ausu kanālā. CONICAP/CONICMOVE: Atlokiet stīpu, ja tā ir salokāma. Novietojiet aizbāžņus iepretim ausīm un paveiciet uz leju ausu līpinu, lai atvērtu ausu kanālu. Ar vieglu spiedienu ievietojiet aizbāžņi. Galvas stīpai jābūt novietota zem zoda. Fona troksņa (kas zemāks par 80 dB) apstākļos pārbaudiet, vai ausu aizbāžņi pareizi slāpē un nēlaid kārtu troksni, un ja tā nenotiek, mēģiniet tos ievietot savādāk. Valkājiet ausu aizbāžņus tik ilgi, cik ilgi tiek pakļauts troksņa iedarbībai. Lai tos izņemtu, rīkojieties tāpat kā tos ievietojot. Esiet piesardzīgi - pārāk strauja ausu aizbāžņu izņemšana var kaitēt bungdiņām. **Lietošanas termini**: Ja šie norādījumi netiek ievēroti, ausu aizbāžņu nodrošinātais aizsardzība būs ievērojami mazāka. JSPEJĪMAI: Ausu aizbāžņiem, kas aprīkoti ar savienojamošo elementu: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Šos ausu aizbāžņus nedrīkst izmantot, ja to izmantošanas laikā pastāv risks, kas savienojuma vads tiks pārrauts. (CONICAP, CONICMOVE) ausu aizbāžņi pieder "vidēja izmēra" kategorijai. Ausu aizbāžņi, kas atbilst EN352-2 standartam, pieder "vidēja izmēra" kategorijai. Vidēja izmēra ausu aizbāžņi piemēroti lielākajai daļai lietotāju. Mazā vai lielā izmēra ausu aizbāžņi paredzēti lietotājiem, kas nevar izmantot vidēja izmēra ausu aizbāžņus. Ja galvas stīpa ir bojāta, var cauri izlauzties kaitīgs troksnis. Nonākšana saskarē ar ādu jūtīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiskas reakcijas. Sajā gadījumā atstājiet riska zonu, izņemiet ausu aizbāžņus un konsultējieties ar ārstu. Dažas ķīmiskas vielas var kaitīgi iedarboties uz šiem izstrādājumiem. Pārākua informāciju iespējams iegūt pie ražotāja. Turiet bērnem nepieejamā vietā, jo nelietās dalas iespējams viegli norīt. **Glabāšanas/Tīrīšanas**: Ausu aizbāžņiem jātiek glabātiem vēsā, sausā vidē, kur tie netiek pakļauti sala un gaismas iedarbībai un pasargāti no putekļiem, taukiem un ķīmiskiem produktiem. Ja produkts vairs netiek lietots, uzglabāt oriģinālīepakojumā. Ausu aizbāžņu stāvokli regulāri jāpārbauda. Ieteicams regulāri mainīt ausu aizbāžņus.

LT KLAUSO APSAUGOS PRIEMONĖS (AUSŲ KIŠTUKAI) - Naudojimo instrukcija: Būnant triukšmingoje aplinkoje (triukšmas didesnis nei 80 dB) reikia visada naudoti ausų kištukus, kuriuos pasirinkite pagal jų garso sumažinimo savybes priklausomai nuo norimo sumažinti triukšmo (žr. charakteristikas). . Reikia įsitikinti, kad apsauginės ausinės yra tinkamai pritaikytos, sureguliuotos, prižiūreitos ir atidžiai išnagrinėtos, kaip nurodyta šiame apraše. PRITAIKYMAI: Įsitinkite, ar ausų kištukai yra tinkamai įdėti, sureguliuoti ir dėvimi pagal žemiau pateiktas instrukcijas. Reikia visada švaromis rankomis atlikti šiuos veiksmus: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Pasukite ausų kištuką tarp pirštų kad gautumėte ploną cilindą. Patraukite žemyn ausies spenelį kad atsidarytų ausies kanalas ir švelniai pasukdami įkiškite kištuką. Keletą sekundžių palaikykite ir paleiskite kištuką, kad šis įgautų formą ausies kanale. CONICAP/CONICMOVE: Išlėiskite galvos raištį, jei galima tai padaryti. Kištukus laikykite priešais ausis ir patraukite žemyn ausies spenelį kad atsidarytų ausies kanalas. Švelniai spausdami įkiškite kištukus. Galvos dirželį laikykite po smakru. Jei yra aplinkos triukšmas (mažesnis nei 80 dB), patikrinkite, ar kištukai veikia tinkamai nepraleisdami triukšmo; kitu atveju, įdėkite juos iš naujo. Dėvėkite ausų kištukus tol, kol bus triukšmas. Norėdami juos išimti, laikykites tos pačios procedūros kaip ir įdėdami. Atsargiai: jei kištukus išimsite per greitai, galite pažeisti ausies būgnėlį. **Naudojimo apribojimai**: Jei nesilaikoma šių nurodymų, ausų kištukų teikiama apsauga bus žymiai mažesnė. Būdinājumi: Ausų kamštukams su jungtimi: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Tokie ausų kamštukai negali būti naudojami, jei kyla rizika, kad jungtis naudojimo metu kur nors įsipainios. (CONICAP, CONICMOVE) ausų kištukai priklauso „vidutinio dydžio“ kategorijai. EN352-2 atitinkantys ausų kištukai priklauso „vidutinio dydžio“ kategorijai. Vidutinio dydžio ausų kištukai tinka daugeliui. Maži ir dideli ausų kištukai skirti tiems, kuriems netinka vidutinio dydžio ausų kištukai. Jei pažeidžiamas galvos dirželis, pavojingas triukšmas gali prasiskverbti. Sąlytis su oda jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją.Tokiu atveju, pasialinkite iš pavojingos vietos, išsiimkite ausų kištukus ir kreipkitės į gydytoją. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šiems produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamesnės informacijos. Laikykite vaikus nepasiekiamoje vietoje, nes jie

gali praryti mažas dalis. **Laikymo/Valymo**: Ausų kištukus reikia laikyti vėsioje sausoje vietoje, atokiai nuo šalčio ir šviesos bei apsaugoti juos nuo dulkių, riebalų ar cheminių produktų. Jei nenaudojate, produktą laikykite originalioje pakuotėje. Nuolat tikrinkite ausų kištukų būklę. Rekomenduojama reguliariai keisti ausų kištukus.

SV HÖRSELSKYDD (ÖRONPROPPAR) - Användning: Öronpropparna bör användas så snart buller uppstår (vid ljudnivå över 80dB) och bör väljas i enlighet med angiven dämpningsförmåga i förhållande till omgivande buller (se effektbekrivning). . Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. . JUSTERING : Se till att öronpropparna sätts i justeras och används enligt instruktionerna nedan. Propparna ska endast hanteras med rena händer: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Rulla öronproppen med fingrarna tills de blir som smala cylindrar. Vidga öppningen i ytterörat genom att dra i öronsribben och för in öronproppen med en lätt vridningsrörelse. Håll kvar fingret en stund medan pluggen formar sig efter örongången. CONICAP/CONICMOVE: Fäll ut bågen, om den är vikbar. Sätt öronproppen mot örat och vidga öppningen i ytterörat genom att dra i öronsribben. . För in proppen med ett lätt tryck. Bygeln bör bäras under hakan. Vid basljud (under 80dB), kontrollera att öronpropparna ger tillräcklig dämpning; justera dem annars. Bär öronpropparna så länge buller finns i omgivningen. Tas ut på samma sätt som de sattes i. En alltför snabb utdragning kan skada trumhinnan. **Begränsningar**: Om denna bruksanvisning inte följs kommer det skydd öronpropparna kan ge att minskas avsevärt. VARNING: För öronsäckor utrustade med kopplingelement: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Dessa öronsäckor ska inte användas om det finns en risk för att kopplingselementet kan fastna under användning. Öronpropparna (CONICAP, CONICMOVE) tillhör kategorin "medelstorlek". Öronpropparna som överensstämmer med EN352-2 tillhör kategorin "medelstorlek". Öronproppar av medelstorlek passar flertalet användare. Särskilt små eller stora öronproppar finns för användare som inte kan använda poppar av medelstorlek. Om bygeln är skada kan öronen utsättas för obehagligt buller. Hudkontakt kan medföra allergiska besvär hos känsliga personer; i sådana fall ska man lämna risikområdet, ta av hörselskydden och uppsöka läkare. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. Förvara propparna utom räckhåll för barn eftersom smådelar lätt kan sväljas. **Förvaring/Rengöring**: Öronpropparna bör förvaras i välventilerade utrymmen skyddade från kyla och ljus, damm, fett och kemiska produkter. När produkten inte längre används, bör den förvaras i sin ursprungliga förpackning. Öronpropparnas skick bör kontrolleras regelbundet. Byt regelbundet öronproppar.

DA HØREVÆRN (ØREPROPPER) - Brugsanvisning: Disse ørepropper skal bæres hele tiden på støjende steder (omgivelser over 80 dB) og bør vælges for deres reduktionsindeks i forhold til den omgivende støj, der skal reduceres (se ydelser). . Sørg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. . TILPASNING : Sørg for, at ørepropperne indsættes, justeres og bæres ifølge nedenstående instrukser. Alle disse handlinger skal udføres med rene hænder: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Rul øreproppen mellem fingrene for at opnå en tynd cylinder. Luk op for øregangen ved at trække i øreflippen og indsætte proppen med en let roterende bevægelse. Hold den fast nogle øjeblikke og lad proppen genantage sin form i øregangen. CONICAP/CONICMOVE: Fold bøjlen ud, hvis den kan foldes. Sæt propperne op til øreme og frigør øregangen ved at trække i øreflippen. Indsæt proppen ved at trykke let på den. Skinnen skal være placeret under hagen. Ved baggrundsstøj (under 80 dB) skal det sikres, at ørepropperne reduceres, så der ikke trænger lyd igennem, ellers skal de sættes ind på ny. Behold dem i hele tiden, mens du er udsat for støj. Følg samme procedure som ved indsætningen, når de skal tages ud. Pas på med for hurtig udtækning, da der så er risiko for beskadigelse af trommehulen. **Anvendelsesbegrænsninger**: Hvis disse brugsanvisninger ikke overholdes, vil den beskyttelse, der ydes af ørepropperne, blive væsentligt formindsket. ADVARSEL: For ørepropper med et forlængerelement: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Disse ørepropper må ikke bruges, hvis der er risiko for at et forlængerelement bliver fanget under brugen. Ørepropperne (CONICAP, CONICMOVE) tilhører kategorien "middel størrelse". Ørepropperne, der er i overensstemmelse med EN352-2, tilhører kategorien "middel størrelse". Ørepropper af middel størrelse passer til de fleste brugere. Ørepropper af lille eller stor størrelse er beregnet til brugere, der ikke kan anvende ørepropper af middel størrelse. Hvis skinnen er beskadiget, kan der ske indtrængen af skadelig luft. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer. Hvis det sker, forlad risikozonen, tag beskyttelsen ud og søg læge. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten. Hold dem uden for børns rækkevidde, de små dele vil nemt kunne indtages. **Opbevarings/Rengørings**: Ørepropperne skal opbevares køligt og tørt, frostfrit og væk fra sollys. De skal opbevares således, at de beskyttes mod støv, fedt eller kemiske produkter. Når produktet ikke længere bruges, opbevares det i originalemballagen. Ørepropperne tilstand bør kontrolleres regelmæssigt. Det anbefales at udskfide dem regelmæssigt.

FI KUULONSUOJAIMET (MELUNSUOJAKORVATULPAT) - Käyttöohjeet: Näitä korvatulppia on käytettävä aina meluissa paikoissa (yli 80 dB:n ympäristöt), ja ne on valittava niiden vaimennusindeksien mukaan suhteessa vähennettävään ympäröivään meluun (katso suoritusarvot). . Varmista, että kuulosuojain on tarkoituksenmukainen, sopivan kokoiseksi säädetty, huollettu ja tarkastettu tämän ohjeen mukaisesti. . SÄÄDÖT : Varmista, että korvatulpat laitetaan päälle, säädetään ja että niitä käytetään alla olevien ohjeiden mukaan. Kaikki nämä menettelyt on suoritettava puhtain käsin: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: Pyöritä korvatulppaa sormien välissä, kunnes se on hyvin ohut lieriö. Avaa korvakäytävä vetämällä korvanlehteä ja laita tulppa sisään kevyellä kiertoliikkeellä. Pidä kiinni hetken ajan ja anna tulpan palautua muotoonsa korvakäytävässä. CONICAP/CONICMOVE: Taita sanka, jos se on taittuva. Laita tulpat korvien eteen ja avaa korvakäytävä venyttämällä korvanlehteä. Laita tulppa sisään kevyellä painalluksella. Sanka on laitettava leuan alle. Taustamelussa (alle 80 dB) tarkista, että korvatulpat vaimentavat kunnolla päästämättä melua läpi, tai muuta niiden asentoa. Pidä niitä koko melulle altistumisen ajan. Noudata niiden poistamiseen samaa menettelyä kuin niiden päälle laittamiseen. Huomautus: Iliian nopea poistaminen saattaa vaurioittaa tärykalvoa. **Käyttörajoitukset**: Ellei näitä käyttöohjeita noudateta, korvatulppiien tarjoama suojaus vähenee merkittävästi. HUOMAUTUS: Liitäntäelementillä varustetut korvatulpat: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): Näitä korvatulppia ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että liitäntäelementti jää kiinni käytön aikana. Korvatulpat (CONICAP, CONICMOVE) kuuluvat luokkaan "keskikoko". EN352-2:n mukaiset korvatulpat ovat luokkaa "keskikoko". Keskikokoiset korvatulpat sopivat suurimmalle osalle käyttäjiä. Pieni- ja suurikokoiset korvatulpat on tarkoitettu käyttäjille, jotka eivät pysty käyttämään keskikokoisia korvatulppia. Jos sanka vaurioituu, sisään voi tulla häiritsevän tasoista melua. Kosketus ihoon voi aiheuttaa allergiareaktioita herkille henkilöille. Tässä tapauksessa poistu vaaravyöhykkeeltä, poista suojaimet ja ota yhteyttä lääkäriin. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Pienet osat on helppo niellä. **Säilytystä/Puhdistusta**: Korvatulpat on säilytettävä viileässä ja kuivassa, suojassa pakkaselta, valolta, pölyltä, rasvalta ja kemikaaleilta. Kun tuotetta ei käytetä, sitä on säilytettävä alkupeiräispakkauksessaan. Korvatulppiien kunto on tarkistettava säännöllisesti. On suositeltavaa vaihtaa ne säännöllisesti.

AR

سدادات أذن متصلة بمثبت رأس الطي**CONICAP01**: إعادة تحميل 500 زوج من سدادات الأذن للتوزيع**CONIC500**: موزع يضم 200 زوج من سدادات الأذن وإقيات أذن (**سدادات الأذن**)- **CONIC010**: نقطة تضم 10 أزواج من سدادات الأذن **CONIC200**: صندوق توزيع يضم 200 زوج من سدادات الأذن عالية الوضوح والمزودة بحبل**CONICCOPLUS200**: صندوق مقسم يضم 200 زوج من سدادات الأذن مع حبل بلاستيكي**CONICCO200**: **CONICAP01** أزواج سدادات أذن إضافية 10**CONICAP01BR10**: حقيبة من البلاستيك تضم زوج من سدادات**CONICMOVE01**: **CONIC500** مقسم سدادات الأذن يحوي 500 زوج سدادات من نوع**CONIC DISPLAY**: حقيبة تضم 10 أزواج من سدادات الأذن القابلة للكشف المصنعة من البولي يوريثان**CONICDE010**: صندوق مقسم يضم 200 زوج من سدادات الأذن المصنعة من فوم البولي يوريثين**CONICPLUS200**: **CONICMOVE01** حقيبة تضم 10 أزواج من سدادات الأذن مصنعة من البولي يوريثين الدائري لشحن**CONICMOVE01BR**: الأذن مع شريط للراس **تعليمات الاستخدام**: يجب ارتداء سدادات الأذن هذه في جميع الأوقات داخل صندوق مقسم يضم 500 زوج من سدادات الأذن المصنعة من فوم البولي يوريثين المناسب لطرفو العمل مع ارتفاع القوطية**CONICPLUS500**: المناسب لطرفو العمل مع ارتفاع القوطية البيئات الصاخبة (البيئات التي تزيد مستويات الضوضاء فيها عن 80 ديسيبل)، ويجب اختيارها وفقاً لـعوامل التوهين المتعلقة بالضوضاء المحيطة التي يجب تقليلها (راجع الإداء). . تأكد من أن وإقيات الأذن قد تم تركيبها وتعديلها وصيانتها وفحصها بصورة صحيحة وفقاً لهذه التعليمات. الإعدادات تأكد من أن سدادات الأذن يتم تركيبها وتعديلها وارتداؤها وفقاً للإرشادات الواردة أدناه. يجب دائماً تنفيذ المعالجات التالية بآيدي نظيفة: CONIC/CONICDE/CONICCO/CONICPLUS/CONICCOPLUS: أندر وافي الأذن بين أصبعيك لأنها أسطوانات رقيقة جداً. اسحب لأسفل على شحمة الأذن لفتح قناة الأذن، وأدخل القابس باستخدماً حركة دائرية لطيفة. انتظر بضع ثوان حتى يعود القابس إلى وضعه داخل قناة الأذن. **CONICAP/CONICMOVE**: افرد عصاية الرأس إذا كانت قابلة للطي قم بنزع السدادة القابلة للأذن، واسحبها على شحمة الأذن لفتح قناة الأذن. أدخل القابس بالضغظ عليه بضغظ خفيفاً. يجب وضع غصاية رأس التschutz حتى لا يتحرك. يجب وضع غصاية الرأس تحت إبط الأذن. لإزالتها اتبع نفس إجراء الإبراج. تخذير - قد يؤدي إزالة السدادات الأذن بسرعة كبيرة إلى إصابة طبلة الأذن بأذى. **قيود الاستخدام**: سيتم تقليل الحماية المقدمة من سدادات الأذن إلى حد كبير في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات. تخذيرات: لسدادات الأذن المجهزة بأداة اتصال: (CONICDE, CONICCO, CONICCOPLUS): لا ينبغي استخدام سدادات الأذن هذه، نظراً لوجود خطر في حالة احتراق السلك الموصل أثناء الاستخدام. تنتمي سدادات الأذن (CONICAP و CONICMOVE) إلى الفئة "متوسطة الحجم". تكون سدادات الأذن التي تتوافق مع EN352-2 من الفئة "متوسطة الحجم". تتناسب سدادات الأذن متوسطة الحجم معظم المستخدمين. تم تصميم سدادات الأذن الصغيرة أو الكبيرة الحجم للمستخدمين الذين لا يستطيعوا استخدام السدادات المتوسطة الحجم. قد تنجم مستويات الضارة إذا ذ صعد غصاية الرأس. ملائمة الجلد قد يسبب الحساسية في الأشخاص الذين لديهم حساسية. يجب في هذه الحالة مغادرة منطقة الخطر، ثم اخلع سدادات الأذن، واستشر طبيباً على الفور. قد يكون لبعض المواد الكيميائية تأثير ضار على هذه المنتجات. يجب البحث عن مزيد من المعلومات من الجهة المصنّعة. يوصى بإبعادها عن متناول الأطفال حيث يمكن ابتلاع الأجزاء الصغيرة بسهولة. **تعليمات التخزين/التنظيف**: يجب تخزين سدادات الأذن في بيئة باردة وجافة بعيداً عن البرودة والضوء وحمايتها من الغبار أو الشحوم أو المواد الكيميائية.في حالة عدم الاستخدام يجب حفظ المنتج في عبوته الأصلية. يجب فحص حالة سدادات الأذن بانتظام. يوصى بتغيير سدادات الأذن بانتظام.

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisien vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (UE) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** PEPLMANT (CC) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 – **AR** /2016 (EU) اللائحة

EN352-2 : 2002 FR Protection contre le bruit : Bouchons d'oreille - **EN** Hearing protection: Earplugs - **ES** Protecciones auditivas: Tapones de oído - **IT** Protezione uditiva: Inserti auricolari - **PT** Protecção anti-ruído: Tampões de ouvido - **NL** Gehoorbescherming: oorpierpen - **DE** Gehörschutz: Gehörstöpsel - **PL** Ochrona przed hałasem: wkładki przeciwhałasowe do uszu. - **CS** Chráněcí sluchy - Zátkové chráněcí sluchy - **SK** Ochrana sluchu - Zátkové chráněcí sluchy - **HU** Hallásvédőlemez: Fül dugók - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Dopuri pentru urechi - **EL** Προστασία από το θόρυβο : Ωροσπίτες - **HR** Zaštita od buke: Čepići za uši - **UK** Захист від шуму: затички для вух (берули) - **RU** Средства защиты от шума: беруши - **TR** İşitme koruması: Kulak tıkaçı - **CS** 防噪装置 : 耳塞 - **SL** Varovalna sluha: Čepi - **ET** Kuulmiskaitsevahend: Kõrvatropid - **LV** Dzirdes aizsargi: Ausu aizbāžņi - **LT** Klausos organų apsauga: ausų užkamsalės - **SV** Hörselskydd: Proppar - **DA** Støjbekyttelse: Ørepropper - **FI** Kuulosuojaimet: korvatulpat - **AR** الأذن **والتي** السمع: وقاية

SNRR FR Atténuation standard du bruit - **EN** Standard noise reduction - **ES** Atenuación estándar del ruido - **IT** Attenuazione standard del rumore - **PT** Atenuação padrão do ruído - **NL** Standaard geluidsdemping - **DE** Standard-Schalldämmung - **PL** Tłumienie standardowe halasu - **CS** Standardní tlumení hluku - **SK** Standardní tlumení hluku - **HU** Standard zajcsillapítás - **RO** Reducere standard a zgomotului - **EL** Πρότυπο απόσβεση του θορύβου - **HR** Standardno prigušenje buke - **UK** Standardne zatuhannya шуму - **RU** Затухание стандартных шумов - **TR** Standart gürültü azaltma - **ZH** 标准噪音衰减 - **SL** Običajno dušenje hrupa - **ET** Mõra standardleevendamine - **LV** Standarta trokšņa mazināšana - **LT** Standartinis triukšmo mažinimas - **SV** Standard bullerdämpning - **DA** Standarddæmpning af støj - **FI** Vakio melunvaimennus - **AR** متوسط توهين الضوضاء

HR Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **IT** Attenuazione alta frequenza - **PT** Atenuação elevada frequência - **NL** Damping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencí - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Αποσβέση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevendamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuuksien vaimennus – **AR** توهين

FR Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **ES** Atenuación de frecuencia media - **IT** Attenuazione media frequenza - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Damping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencí - **HU** Középes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Αποσβέση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevendamine - **LV** Vidējas frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitajuuksien vaimennus - **AR** توهين متوسط التردد

LR Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **PT** Atenuação baixa frequência - **NL** Damping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkých frekvencí - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Αποσβέση χαμηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Väheses sageduse leevendamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Zemo dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisen taajuuksien vaimennus – **AR** توهين منخفض التردد

FR Diamètre - **EN** Diameter - **ES** Diámetro - **IT** Diametro - **NL** Diameter - **PT** Diâmetro - **RU** Диаметр - **EL** Διάμετρος - **TR** Çap - **ZH** 直径 - **SL** Diameter - **ET** Labinõõt - **LV** Diametrs - **LT** Diametras - **SV** Diameter - **DA** Diameter - **FI** Halkaisija – **AR** الأبعاد

American National Standards Institute FR Institut Américain de Normalisation - **EN** American National Standards Institute - **ES** Instituto americano de normalización - **IT** Istituto americano di normalizzazione - **PT** Instituto Americano de Normalização - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - **DE** Nationales Amerikanisches Standardisierungsinstitut - **PL** Amerykański Instytut Normalizacyjny - **CS** Americký národní institut pro standardy - **SK** Americký inštitút pre normalizáciu - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - **RO** Institutul American de Standardizare - **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Κανονικοποίησης - **HR** Američki nacionalni zavod za standardizaciju - **UK** Американський інститут стандартизації - **RU** Американский Национальный Институт Стандартов - **TR** Amerika Ulusal Standart Enstitüsü - **ZH** 美国国家标准协会 - **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standardizacijo - **ET** Ameerika Standardiinstituut - **LV** Amerikas Standartu institūts - **LT** Amerikos nacinalinis standartų institutas - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - **DA** Det amerikanske institut for standarder - **FI** Yhdyssvaltain kansallinen standardointilaitos American –

AR المعايير الأوروبية والأمريكية

ANSI S3.19-1974. Method for the Measurement of Real-Ear Protection of Hearing Protectors and Physical Attenuation of Earmuffs. - **NRR – Noise Reduction Rating FR** NRR (Noise Reduction Rating - Indice de réduction du bruit) - **EN** NRR – (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **ES** NRR (Noise Reduction Rating - Índice de reducción del ruido) - **IT** NRR (Noise Reduction Rating - Indice di riduzione del rumore) - **PT** NRR (Noise Reduction Rating - índice de redução do ruído) - **NL** NRR – (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - **DE** NRR (Noise Reduction Rating – Lärmdämmungswert) - **PL** NRR (Noise Reduction Rating - wskaźnik redukcji hałasu) - **CS** NRR (Noise Reduction Rating – index utlumení hluku) - **SK** NRR (Noise Reduction Rating - Index zníženia hlúčnosti) - **HU** NRR (Noise Reduction Rating - Zajscökkenetés-besorolás) - **RO** NRR (Noise Reduction Rating - Indice de reducere a zgomotului) - **EL** NRR (Noise Reduction Rating - Δείκτης μείωσης του θορύβου) - **HR** NRR (Noise Reduction Rating - Indeks smanjenja buke) - **UK** NRR (Рейтинг шумозаглушення) - **RU** NRR (Noise Reduction Rating - Коэффициент снижения шума) - **TR** NRR – (Noise Reduction Rating - Gürültü Azaltma Derecesi) - **ZH** NRR – (降噪率 - 降噪率) - **SL** NRR (Noise Reduction Rating - ocena redukcije hrupa) - **ET** NRR (Noise Reduction Rating - Mürasummutusnäitaja) - **LV** NRR (Noise Reduction Rating - Trokšņa samazinājuma indekss) - **LT** NRR (Noise Reduction Rating - Triukšmo slopinimo indeksas) - **SV** NRR (Noise Reduction Rating - Klassning för bullerdämpning) - **DA** NRR (Noise Reduction Rating - indeks for lydæmpning) - **FI** NRR – (Noise Reduction Rating - Äänenvaimennusluokitus) -

AR المعهد الوطني الأمريكي للمعايير -تقييم خفض الضوضاء (NRR) – (تقييم خفض الضوضاء)

CONIC (CONIC010, CONIC200, CONIC500, CONICDISPLAY, CONICCO200, CONICDE010): EN352-2: SNR 36 dB, H 34, M 34, L 31 - Ø 7-12 mm - ANSI S3.19-1974: NRR 33 dB - Colour: Red
CONICPLUS (CONICPLUS200, CONICPLUS500, CONICCOPLUS200): EN352-2: SNR 35 dB, H 35, M 33, L 30 - Ø 6-15 mm - ANSI S3.19-1974: NRR 32 dB - Colour: Fluorescent orange
CONICAP (CONICAP01): EN352-2: SNR 28 dB, H 29, M 24, L 22 - Ø 8-18 mm - ANSI S3.19-1974: NRR 21 dB - Colour: Yellow - Size: Unique
CONICAP (CONICAP01BR): Colour: Green - Ø 8-18 mm
CONICMOVE (CONICMOVE01): EN352-2: SNR 19 dB, H 25, M 19, L 17 - Ø 12-17 mm - ANSI S3.19-1974: NRR 23 dB - Colour: Yellow - Size: Unique
CONICMOVE (CONICMOVE01BR): Colour: Yellow - Ø 12-17 mm

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-Type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-Type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusutánvizslátványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificat de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πρωτόκολλό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduulin) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. -

AR إبلاغ الهيئة التي أجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) إصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LTD (2777), BRACETOWN BUSINESS PARK, CLONEE, DUBLIN L5, IRELAND

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module

- **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR إخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LTD (2777), BRACETOWN BUSINESS PARK, CLONEE, DUBLIN 15, IRELAND

FR Marquage: PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB: L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit **Matière:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Mousse de polyuréthane. CONICAP, CONICMOVE: Mousse de polyuréthane et arceau en polypropylène. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Mousse de polyuréthane, cordon PVC.

EN Marking: PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- A= Frequency (Hz) / B= Mean Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value(dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies / M = Medium frequencies / H = High frequencies / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation **Material:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Polyurethane foam. CONICAP, CONICMOVE: Polyurethane foam and polypropylene head fastener. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Polyurethane foam & PVC cord.

ES Marcación: RENDIMIENTOS: -SOUND ATTENUATION- A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media **Material:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Espuma de poliuretano. CONICAP, CONICMOVE: Espuma de poliuretano y arco de polipropileno. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Espuma de poliuretano & PVC cordón.

IT Marcatura: PRESTAZIONI: -SOUND ATTENUATION- A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB: L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media **Materiale:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Gomma piuma di poliuretano. CONICAP, CONICMOVE: Gomma piuma di poliuretano ed archetto in polipropilene. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Gomma piuma di poliuretano & PVC cordino.

PT Marcação: DESEMPENHOS: -SOUND ATTENUATION- A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação media **Material:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Espuma de poliuretano. CONICAP, CONICMOVE: Espuma de poliuretano e arco de polipropileno. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Espuma de poliuretano & PVC cordão.

NL Markering: KWALITEIT: -SOUND ATTENUATION- A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoge frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking **Materiaal:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Polyurethaanschuim. CONICAP, CONICMOVE: Dopjes van polyurethaanschuim en beugel van polypropyleen. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Polyurethaanschuim & PVC Koordje.

DE Kennzeichnung: SCHUTZ: -SOUND ATTENUATION- A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung **Material:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Polyurethanschäum. CONICAP, CONICMOVE: Polyurethan-Schaum und Polypropylenlsgurt. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Polyurethanschäum & PVC schnur.

PL Oznakowanie: WYTRZYMAŁOŚĆ: -SOUND ATTENUATION- A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB: L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie **Materiał:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Pianka poliuretanova. CONICAP, CONICMOVE: Pianka z poliuretanu i pałąk z polipropylenu. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Pianka poliuretanowa & PVC sznurek.

CS Značení: VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB: L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení **Materiál:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Polyuretanová pěna. CONICAP, CONICMOVE: Polyuretanová pěna a oblouk z polypropyleny. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Polyuretanová pěna & PVC Šňúrka.

SK Označenie: VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (dB) / C= typová odchýlka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB: L = nízke frekvencie (hlboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tlmenie **Materiál:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Polyuretánová pena. CONICAP, CONICMOVE: Polyuretánová pena a oblúk z polypropylénu. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Polyuretánová pena & PVC Šnúрка.

HU Jelölés: VÉDŐKÉPESÉG: -SOUND ATTENUATION- A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsökkentés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsökkentés dB-ben: L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsökkentés **Anyag:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Poliuretán habszivacs. CONICAP, CONICMOVE: Poliuretán habszivacs és polipropilén fejpánt. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Poliuretán habszivacs & PVC Zsinór.

RO Marcat: PERFORMANCE: -SOUND ATTENUATION- A= Frevența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frevențe joase (grave) / M = Frevențe medii / H = Frevențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie **Materie:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Spumă de poliuretan. CONICAP, CONICMOVE: Spumă de poliuretan cu arc din polipropilenă. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Spumă de poliuretan & PVC cordón.

EL Σημόνση: ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: -SOUND ATTENUATION- A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB: L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση **Υλικό:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Αφρός πολυουρεθάνης. CONICAP, CONICMOVE: Αφρός πολυουρεθάνης και τόξο από πολυπροπυλένιο. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Αφρός πολυουρεθάνης & Κορδόνι: πλαστικό.

HR Označka: PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB: L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje **Materijal:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Poliuteranska pjena. CONICAP, CONICMOVE: Poliuteranska pjena i obruč od polipropilena. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Poliuteranska pjena & PVC Vrpca.

UK Маркування: РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (дБ) / C= Стандартне відхилення (дБ) / D= Передбачуване значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання **Матеріал:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Вспенений поліуретан. CONICAP, CONICMOVE: Вспенений поліуретан і дужка з поліпропілену. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Вспенений поліуретан & ПВХ Шнур.

RU Маркировка: РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ: L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение **Материал:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Полиуретановая пена. CONICAP, CONICMOVE: Полиуретановая пена, полипропиленовая дужка. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Полиуретановая пена & ПВХ Шнур.

TR Markalama: PERFORMANSLAR: -SOUND ATTENUATION- A= Frekans (Hz) / B= B = Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-değeri (dB) / dB cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / M = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma **Malzeme:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Poliüretan köpük. CONICAP, CONICMOVE: Poliüretan köpük ve polipropilen kafa bağlayıcı. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Poliüretan köpük & PVC Kordon.

ZH 标记: 性能: -SOUND ATTENUATION- A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (分贝) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值: L = 低频率 (低音) / M=中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 **材料:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: 泡沫体. CONICAP, CONICMOVE: 聚氨酯泡沫塑料和聚丙烯头箍. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: 泡沫体 . 外壳: 塑料

SL Označevanje: PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa(dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna ferkvenca(globoko) / M=srednja ferkvenca / H= visoka ferkvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev **Materiál:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Poliuretanska pena. CONICAP, CONICMOVE: Poliuretanska pena in lok iz polipropilena. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Poliuretanska pena & PVC cord.

ET Märgistus: TOIMIVUSED: -SOUND ATTENUATION- A= Sagedus (Hz) / B= Keskmine summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaitse(dB) / Summutamine dB: L = Madalad sagedused / M = Keskmised sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmine summutamine **Materiál:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Vahtpoliüreetaan. CONICAP, CONICMOVE: Vahtpoliüreetaan ja polipropüleenist pearihm. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Vahtpoliüreetaan, Nõör: plast.

LV Markējums: MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: -SOUND ATTENUATION- A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (dB) / C= standarta novirze (dB) / D= reālā aizsardzība (dB) / Trokšņa slāpēšana dB: L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana **Materiāls:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Poliuretāna putas. CONICAP, CONICMOVE: Poliuretāna putas un polipropilēna karkass. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Poliuretāna putas & PVC Virve.

LT Žanclinimas: CHARAKTERISTIKOS: -SOUND ATTENUATION- A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis(pavojaingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas **Medžiaga:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Poliuretano putos. CONICAP, CONICMOVE: Poliuretano putos ir polipropileno galvajuostė. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Poliuretano putos & PVC Laidas.

SV Märkning: EGENSKAPER: -SOUND ATTENUATION- A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB: L = Låga frekvenser (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning **Material:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Polyuretanskum. CONICAP, CONICMOVE: Polyuretanskum och polypropenbåge. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Polyuretanskum & PVC Snöre.

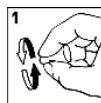
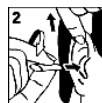
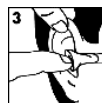
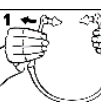
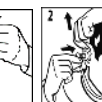
DA Mærkning: YDELSER: -SOUND ATTENUATION- A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning **Materiale:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Polyuretanskum. CONICAP, CONICMOVE: Polyuretanskum og bæjle i polypropylen. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Polyuretanskum & PVC Snor.

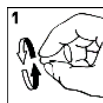
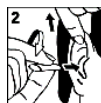
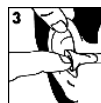
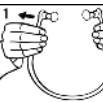
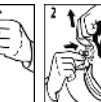
FI Merkinnät: OMINAISUUDET: -SOUND ATTENUATION- A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardipoikkeama (dB) / D= suojautasto (dB) / Vaimennus desibeleissä: L = matala taajuus / M = keskitajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus. **Materiaali:** CONIC, CONICPLUS, CONICAP01BR, CONICMOVE01BR: Polyuretaanivaahatto. CONICAP, CONICMOVE: Polyuretaanivaahatto ja polypropyleenisanka. CONICCO, CONICDE, CONICCOPLUS: Polyuretaanivaahatto & PVC Naru.

AR العلامات: العروض: -A= SOUND ATTENUATION= تردد (هرتز) / B= متوسط A+L(7-): التخفيف (ديسيبل) / C= الانحراف المعياري (ديسيبل) / D= قيمة APV (ديسيبل) / التخفيف في ديسيبل: L = ترددات منخفضة / M = ترددات متوسطة / H = ترددات عالية / (تصنيف الرقم الفردي) التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء) **المادة:** CONICFR : جبل : نايلون.(TPR) متلذن بالحرارة CONICFIRDE : CONICFIT, CONICSOF : جبل : نايلون.سيليكون مرن = متوسط

EN352-2:2002

PERFORMANCES – SOUND ATTENUATION

CONIC / CONICCO / CONICDE										
CONIC010 / CONIC200 / CONIC500 / CONICDISPLAY / CONICCO200 / CONICDE010										
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
B	Mean Attenuation (dB)	30.2	37.0	42.3	41.7	37.2	47.8	46.1		
C	Standard Deviation (dB)	6.7	4.9	7.1	7.1	5.8	6.3	5.9		
D	Assumed Protection (dB)	23.5	32.1	35.2	34.6	31.4	41.5	40.2		
H (dB)		34	M (dB)		34	L (dB)		31	SNR (dB)	36
1		2		3		4		5		
										
						YES		NO		
CONICAP (Under the Chin)										
CONICAP010 / CONICAP010BR										
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
B	Mean Attenuation (dB)	23.8	23.0	24.5	25.5	32.8	40.2	42.7		
C	Standard Deviation (dB)	2.5	2.5	2.7	2.9	3.2	4.9	4.9		
D	Assumed Protection (dB)	21.3	20.5	21.9	22.6	29.6	35.2	37.8		
H (dB)		29	M (dB)		24	L (dB)		22	SNR (dB)	28
1		2		3		4				
										
						YES		NO		

CONICPLUS / CONICCOPLUS																			
CONICPLUS200 / CONICPLUS500 / CONICCOPLUS200																			
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000											
B	Mean Attenuation (dB)	31.7	31.5	35.5	37.3	36.7	43.2	45.0											
C	Standard Deviation (dB)	3.6	4.4	4.2	4.1	4.1	4.0	3.0											
D	Assumed Protection (dB)	28.1	27.1	31.2	33.2	32.6	39.2	42.0											
H (dB)		35	M (dB)		33	L (dB)		30	SNR (dB)	35									
1				2				3				4				5			
				YES								NO							
CONICMOVE (Under the Chin)																			
CONICMOVE010 / CONICMOVE010BR																			
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000											
B	Mean Attenuation (dB)	30.3	25.2	25.9	26.6	35.1	42.5	44.8											
C	Standard Deviation (dB)	4.1	3.6	3.9	2.3	3.5	3.6	4.2											
D	Assumed Protection (dB)	26.1	21.6	22.0	24.6	31.6	38.9	40.6											
H (dB)		31	M (dB)		25	L (dB)		23	SNR (dB)	29									
1				2				3				4							
				YES								NO							

ANSI S3.19 - 1974

PERFORMANCES – SOUND ATTENUATION

Tested by: Michael & Associates, Inc. – 400 Long Lane, PA Furnace, PA 16865, USA

CONIC / CONICCO / CONICDE						NRR (dB)		33	
CONIC010 / CONIC200 / CONIC500 / CONICDISPLAY / CONICCO200 / CONICDE010									
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300 8000
B	Mean Attenuation (dB)	33.4	36.2	44.6	41.6	39.8	45.6	46.1	49.1 46.7
C	Standard Deviation (dB)	4.7	4.3	3.6	3.6	2.7	4.2	4.5	4.7 4.9
CONICAP						NRR (dB)		21	
CONICAP01									
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300 8000
B	Mean Attenuation (dB)	26.2	2.7	26.2	26.2	33.9	39.1	42.0	41.9 42.8
C	Standard Deviation (dB)	3.8	2.6	3.8	3.4	3.8	4.3	4.4	4.6 4.4

CONICPLUS / CONICCOPLUS						NRR (dB)		32	
CONICPLUS200 / CONICPLUS500 / CONICCOPLUS200									
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300 8000
B	Mean Attenuation (dB)	36.9	36.3	41.3	39.4	39	42.2	43.7	45.5 46.6
C	Standard Deviation (dB)	4.7	3.9	3.3	3.0	2.4	5.0	4.2	3.7 4.1

CONICMOVE CONICMOVE01							NRR (dB)		26	
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
B	Mean Attenuation (dB)	32.9	26.7	29.5	27.8	34.6	40.9	44.3	45.3	44.1
C	Standard Deviation (dB)	4.4	4.4	4.6	3.0	3.4	4.5	4.9	3.5	4.5